


jaarverslag 2025

Met vernieuwde kracht

 wycliffe



**Maar wie hoopt op de HEER krijgt nieuwe kracht:
hij slaat zijn vleugels uit als een adelaar,
hij loopt, maar wordt niet moe,
hij rent, maar raakt niet uitgeput.**

Jesaja 40:31 (NBV21)

Uitgave

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland
Postbus 150
3970 AD Driebergen
wycliffe.nl/jaarverslag
Gepubliceerd: mei 2026

**Redactie**

Annelies Loonstra, Anne Exalto,
Marije van Dam

Vormgeving

Remarkable Studio

Fotografie

Marc Ewell, Ewa McMaster, Gary McMaster,
Jennifer Pillinger, Bart Sikkema

Voorwoord	5
2025 in cijfers	6
1 Onze visie, missie en strategie	9
2 Onze programma's in het buitenland	13
INTERMEZZO 1	
Partnerconsultatie 'On Synergy and Elephants'	16
3 Ons werk in Nederland	19
INTERMEZZO 2	
Bijbelgebruik en toerusting in Noord-Togo	24
4 Bestuur en organisatie	27
5 Prioriteiten voor 2026	37
6 Risico's en maatregelen	39
Bijlage 1: Partnerorganisaties	42
Bijlage 2: Veldmedewerkers	44
Bijlage 3: Theory of Change	46
7 Jaarrekening 2025	48
Accountantsverklaring	71
Begroting 2026	75

Met vernieuwde kracht

Voor 2025 kozen we het motto 'Met vernieuwde kracht', ontleend aan Jesaja 40:31: 'Maar wie hoopt op de HEER krijgt nieuwe kracht: hij slaat zijn vleugels uit als een adelaar, hij loopt, maar wordt niet moe, hij rent, maar raakt niet uitgeput.'

Dit motto past bij het punt waarop ons werk zich nu bevindt. 2025 markeert het jaar van **Vision 2025**. Jaren geleden ontstond de droom dat er in dit jaar een Bijbelvertaalproject gestart zou zijn in alle talen waarvoor dat nodig is. Dankbaar zien we dat deze droom bijna werkelijkheid is geworden. In veel taalgroepen is inmiddels Bijbelvertaalwerk begonnen.

Daarmee breekt ook een nieuwe fase aan. De focus verschuift van het starten van projecten naar het **afronden en verdiepen** van het werk dat al is begonnen. Het gaat er niet alleen om dat de Bijbel wordt vertaald, maar ook dat mensen worden toegerust om Gods Woord te begrijpen en te gebruiken. Dat zien we bijvoorbeeld in het Bijbelvertaalproject in de **Moba taal**. Daar gaat vertaalwerk hand in hand met training en toerusting, zodat de Bijbel in de eigen taal steeds meer opengaat en steeds meer Moba sprekers bereikt.

Tijdens een **partnerconsultatie in april** hebben we samen met onze partners nagedacht over de focus voor de komende jaren. We verkenden wat God doet door onze samenwerking en hoe we elkaar daarin kunnen steunen en bemoedigen, met het oog op gezonde en toekomstbestendige partnerschappen.

Ook in 2025 was de **betrokkenheid van onze achterban** groot. De trouwe steun van donateurs, thuisfrontcommissies, (veld)medewerkers, kerken, ondernemers en stichtingen maakt dit werk mogelijk. Dankzij hun betrokkenheid en gebed kunnen we ook dit jaar met dankbaarheid een jaarverslag presenteren.

Waar vinden we de kracht om door te gaan? Jesaja 40 herinnert ons eraan: wie de Heer verwacht, ontvangt nieuwe kracht. Daarom verwachten wij het van Hem. Meer nog: we verwachten Hemzelf. Hij loopt met ons mee, Hij geeft kracht om vol te houden. Zo mogen we, met vernieuwde kracht, verdergaan in het werk dat Hij ons heeft toevertrouwd.

In Hem verbonden,



Marinus Lamper
Algemeen directeur



Anke Plange-van Well
Directeur internationale partnerschappen

De focus verschuift naar het afronden en verdiepen van het werk dat al is begonnen

2025 in cijfers

DE NOOD IS GROOT

1.510.000.000 mensen hebben **geen volledige Bijbel** in hun eigen taal.

INKOMSTEN · De volledige jaarrekening is in te zien vanaf pag. 48

€9.156.378 mochten we met dankbaarheid ontvangen in het afgelopen jaar. Daarvan is in totaal **€ 8.897.875** (=97,2%) besteed aan onze doelstelling.

STATISTIEKEN BIJBELVERTAALWERK

De wereld kent **7.393 talen**, inclusief 392 gebarentalen.



792

Het aantal talen met een **volledige Bijbel** in hun eigen taal



1.817

Het aantal talen met alleen het **Nieuwe Testament** in hun eigen taal



1.433

Het aantal talen met **gedeelte(s)** van de Bijbel in hun eigen taal



541

Het aantal talen **zonder actief** Bijbelvertaalprogramma

NIEUW IN 2025

118

In 2025 zijn er **23 complete Bijbels** en **95 Nieuwe Testamenten** gepubliceerd, het hoogste gecombineerde aantal ooit!

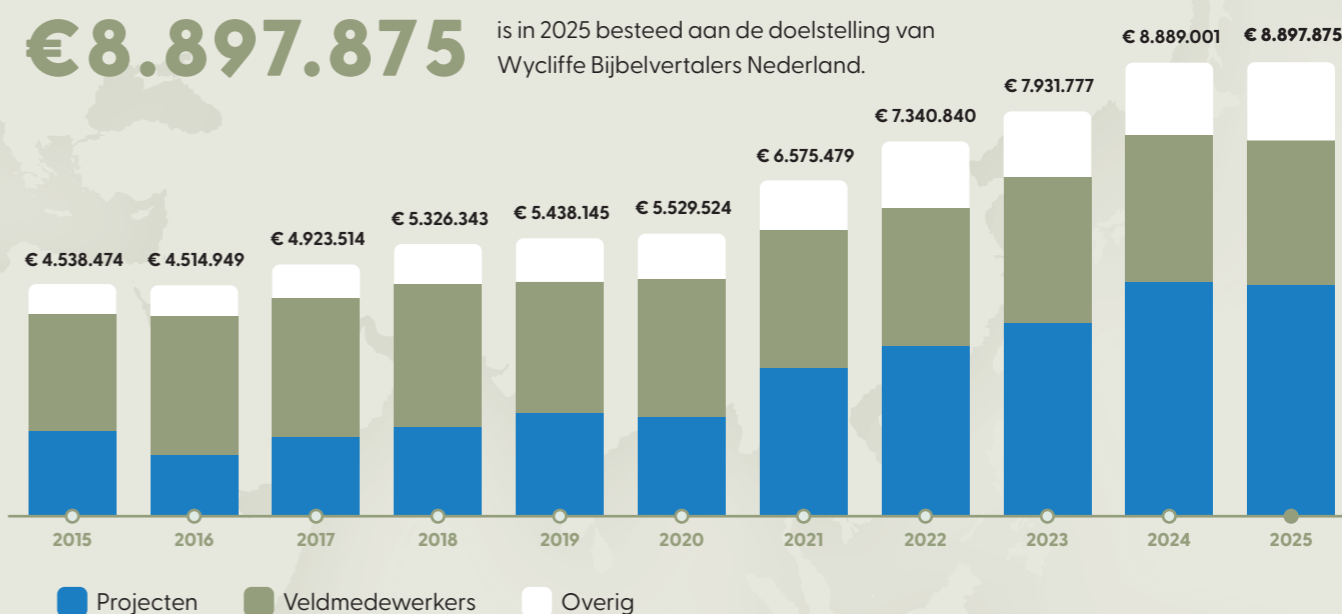
354

Er is dit jaar in 354 talen met **Bijbelvertaalwerk** gestart.

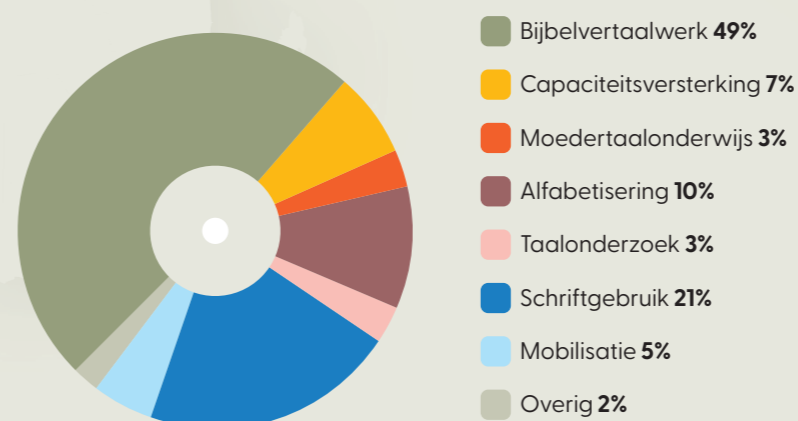
4.459

Er wordt nu in 4.459 talen gewerkt aan een **Bijbelvertaalprogramma**.

BESTEED AAN DE DOELSTELLING · Meer over onze programma's en projecten in hoofdstuk 2.



HOE ZIJN DE PROJECTBESTEDINGEN VERDEELD?



ENORME TOENAME

In 2025 was er een enorme toename van talen die voor het eerst een vertaald Bijbelgedeelte in de eigen taal hebben, namelijk 174 talen.

1 Onze visie, missie en strategie

Wycliffe is een missionaire organisatie die zich inzet om mensen wereldwijd toegang te geven tot Gods Woord. Vanuit de overtuiging dat God spreekt door de Bijbel en dat het kennen van Hem leven geeft, werken we samen met kerken en organisaties wereldwijd aan Bijbelvertaalwerk. In dit hoofdstuk beschrijven we wie we zijn: onze missie, onze visie en de waarden die richting geven aan ons werk en onze samenwerking. Vanuit deze uitgangspunten geven we vorm aan onze inzet voor Bijbelvertaalwerk.

1.1 Wie we zijn

Wij zijn een missionaire organisatie met de Bijbel als basis. Vanuit die basis werken we dagelijks aan onze opdracht: Gods Woord toegankelijk maken in de taal van het hart. Samen met kerken en organisaties wereldwijd brengen we het Evangelie dichtbij, omdat we geloven dat God spreekt door Zijn Woord. Hem kennen geeft leven.

Missie

Samen met kerken en organisaties wereldwijd zetten we ons in om Gods Woord voor iedereen toegankelijk te maken en stimuleren we het gebruik van de Bijbel.

Visie

De visie van Wycliffe is dat wereldwijd harten en levens vernieuwd worden door de Bijbel, het Woord van God, in de eigen taal, opdat Zijn Koninkrijk gestalte krijgt.

Waarden

Als medewerkers van Wycliffe leven en werken we als volgelingen van Jezus Christus vanuit de volgende waarden:

> Toegewijd

Wij doen ons werk vanuit het diepe verlangen dat mensen God leren kennen. We geloven dat het levende Woord van God mensenlevens vernieuwt. Daarom zetten we ons met volharding, passie en dienstbaarheid in voor het Bijbelvertaalwerk. We werken in afhankelijkheid van God en willen het voorbeeld van Jezus volgen in onze levenshouding en ons handelen.

> Samen

We maken deel uit van een beweging van kerken, organisaties en taalgemeenschappen die samen werken aan één missie. Die samenwerking is meer dan alleen praktisch: ze is een uiting van onze eenheid in Christus. We hebben elkaar nodig. Ieder deel vormt een onmisbare schakel in het wereldwijde geheel. Samen dragen we verantwoordelijkheid voor het werk, met respect voor ieders unieke rol en bijdrage.

> Kundig

We zetten ons in om kwalitatief, zorgvuldig en doordacht werk te leveren. Dit doen we samen met onze partners en altijd in afhankelijkheid van Gods zegen op ons werk. We streven ernaar de juiste mensen op de juiste plek te hebben met oog voor hun kennis, vaardigheden, context en roeping. Zo werken we op een duurzame manier aan onze missie.



Opmerkelijke vooruitgang in het Bijbelvertaalwerk

In 1999 formuleerden Bijbelvertaalorganisaties wereldwijd Vision 2025: in 2025 moest voor elke taal die dat nodig had met een Bijbelvertaling begonnen zijn. Dit doel is nagestreefd in de gelovige verwachting dat God veel meer kan doen dan mensen kunnen vragen of bedenken. En God is trouw geweest! Wereldwijd hebben plaatselijke kerken het voortouw genomen en zijn in samenwerking met vertaalorganisaties met Bijbelvertaalwerk gestart.

De vooruitgang in 26 jaar is opmerkelijk. Op 31 december 2025 staan nog slechts 541 van de 7.393 levende talen wereldwijd op de wachtlijst om met een Bijbelvertaling te beginnen. Een jaar geleden waren dat er 985. In 2020 waren het er meer dan 2.000. In 1999 waren het er meer dan 5.000.

De resterende talen vertegenwoordigen 36,8 miljoen mensen. Dat aantal ligt iets hoger dan een jaar geleden, door vier nieuw erkende Aziatische talen met samen meer dan 21 miljoen sprekers. Toch is het aantal overgebleven talen kleiner dan velen ooit voor mogelijk hielden. De enorme vooruitgang laat zien wat mogelijk is wanneer kerken en organisaties samenwerken, in vertrouwen op God.



➤ Opdraging van het Nieuwe Testament in het Upper Pokomo, een lokale taal in Kenia. Dit Bijbelvertaalproject steunden we in samenwerking met stichting Pharos.

1.2 Onze koers na Vision 2025

Vision 2025 nadert zijn voltooiing. De doelstelling dat er uiterlijk in 2025 voor elke taalgroep die dat nodig heeft een Bijbelvertaalproject is gestart, is bijna bereikt. Ook spelen lokale Bijbelvertaalorganisaties een veel grotere rol dan enkele decennia geleden.

Hoewel deze doelstelling bijna is bereikt, is het werk daarmee niet voltooid; er breekt een nieuwe fase aan. Westerse organisaties die bij het Bijbelvertaalwerk betrokken zijn, bezinnen zich daarom op hun rol in deze veranderende context en onderzoeken waar zij het meest effectief kunnen bijdragen. Het uitgangspunt van ons denken is dat we als kerken en organisaties samenwerken binnen het wereldwijde lichaam van Christus. Binnen dat geheel willen we delen van wat we hebben ontvangen en geven wat de ander nodig heeft.

Voor de middellange termijn na 2025 kiest Wycliffe voor de volgende strategische richtingen:

- We dragen bij aan duurzame voortgang van het vertaalwerk. Nu wereldwijd zoveel Bijbelvertaalwerk gaande is, is voortgang een belangrijke uitdaging. Snelheid mag daarbij niet de doorslaggevende factor zijn.
- We geven meer aandacht aan Bijbelgebruik en zetten daar meer middelen voor in binnen de landenprogramma's waarbij we betrokken zijn. Alleen een gebruikte Bijbel laat zien dat mensen werkelijk toegang hebben tot Gods Woord.
- We richten onze bijdrage meer op de circa twee miljard mensen die de Bijbel niet kennen of er geen toegang toe hebben. Dit komt tot uiting in de keuze van programmalanden en in de focus van onze programma's.
- We leggen meer nadruk op capaciteitsversterking, training en coaching. Dit wordt onder andere zichtbaar in de inzet van onze veldmedewerkers.
- We verbinden organisaties internationaal en vervullen een brugfunctie. Door onze ervaring met een planmatige aanpak in specifieke landen kunnen we deze kennis internationaal delen en zo de effectiviteit en voortgang van het werk versterken.

1.3 Waar we naar streven

Ons verlangen is dat alle mensen toegang krijgen tot Gods Woord in hun eigen taal. Daarbij vinden we het geestelijke welzijn van mensen minstens zo belangrijk als hun lichamelijke en materiële welzijn. We geloven dat Bijbelvertaalwerk op alle terreinen van het leven een positieve invloed heeft. Activiteiten die hiermee samenhangen, zoals taalontwikkeling en lees- en schrijfonderwijs, dragen hieraan bij. Bijbelvertaalwerk en taalontwikkeling zijn daarom fundamenteel voor zending en ontwikkeling.

In ons werk zien we twee lijnen:

- 1 Taalkundig onderzoek dat via Bijbelvertaalwerk bijdraagt aan zending. Zendingswerk is moeilijker zonder het Woord van God in de eigen taal.
- 2 Taalkundig onderzoek dat via alfabetisering in de moedertaal bijdraagt aan bredere ontwikkeling. Mondelinge en schriftelijke communicatie in de eigen taal is daarbij essentieel.

1.4 Het verschil dat we willen maken

We vinden het belangrijk dat ons werk verschil maakt. We geloven dat God door de Bijbel tot mensen spreekt en zo levens en samenlevingen kan veranderen. Daarom hopen we dat gemeenschappen, zoals dorpen, steden en kerken, positief veranderen doordat mensen toegang krijgen tot de Bijbel in hun eigen taal.

We hechten er grote waarde aan dat de impact van onze programma's zichtbaar en meetbaar is. Daarom monitoren en evalueren onze programmamedewerkers de programma's regelmatig, samen met veldmedewerkers en collega's van partnerorganisaties in verschillende landen. We meten zowel inhoudelijke als financiële resultaten. Op basis daarvan kunnen we waar nodig strategie en uitvoering bijsturen en focus houden op het realiseren van onze jaardoelstellingen.

1.5 Wat we doen

Wycliffe werft fondsen en mensen en stimuleert gebed voor vertaalprogramma's en lees- en schrijfonderwijs in onze programmalanden en ondersteunt deze programma's. We werken aan onze missie via drie centrale strategieën:

1 Internationale samenwerking

In het snel veranderende landschap van Bijbelvertaalwerk verschuift de rol van Wycliffe van katalysator voor vernieuwing naar ambassadeur voor verduurzaming.

2 Programmatische benadering

We zoeken synergie in de samenwerking met partnerorganisaties. Onze aanpak bevordert een geïntegreerde inzet van fondsen, mensen en capaciteitsversterking.

3 Communicatie en fondsenwerving

We bieden onze Nederlandse achterban blijvend de mogelijkheid om betrokken te zijn bij Gods werk wereldwijd en investeren in duurzame relaties met bidders en gevers.

We weten ons afhankelijk van Gods zegen op ons werk. Daarom geven we gebed een centrale plaats:

- We motiveren christenen in Nederland om te bidden voor taalgroepen, veldmedewerkers en ons werk. We doen dit door het uitgeven van een maandelijks gebedskalender en het delen van gebedsoproepen via onze communicatiekanalen.
- We bidden dagelijks op kantoor voor partnerorganisaties, veldmedewerkers en programma's.
- We beginnen of eindigen vergaderingen en ontmoetingen met gebed.

2 Onze programma's in het buitenland

Wycliffe ondersteunt programma's in het buitenland op het gebied van Bijbelvertaalwerk, taalkundig onderzoek, Bijbelgebruik, lees- en schrijfonderwijs en capaciteitsversterking. Samen met kerken, vertaalcomités, vertalers en taalkundigen werken we aan ongeveer honderd vertaalprojecten. We zijn betrokken bij bijna tweehonderd talen in ruim twintig landen. Daarbij richten we ons met name op een tiental strategische programmalanden: vier landen in Franstalig Afrika, Tanzania, Papoea-Nieuw-Guinea en een aantal landen in gesloten gebieden (vooral in Azië). Daarnaast ondersteunen we Bijbelvertaalwerk in gebarentalen, zowel in Nederland en België als in een aantal andere landen.

2.1 Theory of change

We geloven dat toegang tot het Woord van God in de eigen taal leidt tot veranderde harten, levens en gemeenschappen. In onze *Theory of Change* beschrijven we de context waarin Wycliffe en haar partnerorganisaties werken, onze droom voor verandering en de aannames die aan onze werkwijze ten grondslag liggen. Deze beschrijving laat zien hoe wij denken dat verandering tot stand komt en waarom we doen wat we doen. De *Theory of Change* is te vinden in bijlage 3.

Wij geloven dat God zelf verandering brengt in de wereld en dat wij daaraan mogen meewerken in Zijn voetspoor. Die verandering is dat mensen ten volle leven, tot eer van Hem. Als Wycliffe mogen we een klein onderdeel zijn van dit werk.

2.2 Partners

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een van de vele Wycliffe-organisaties wereldwijd die gebed, mensen en fondsen mobiliseren voor Bijbelvertaalwerk, taalonderzoek, Schriftgebruik en lees- en schrijfonderwijs. Dit werk gebeurt in nauwe samenwerking met partners in de programmalanden, waaronder internationale organisaties (zoals SIL Global), andere Wycliffe-organisaties en nationale Bijbelvertaalorganisaties. Ook nemen we deel aan internationale samenwerkingsverbanden, zoals Wycliffe Global Alliance en Global Partnerships.

Om onze samenwerking verder te versterken organiseerden we in april een partnerconsultatie in Nederland. Internationale partners kwamen bijeen om kansen en uitdagingen in onze gezamenlijke missie te bespreken. Meer hierover leest u op pagina 16-17.

Ook in Nederland werken we samen met verschillende partners, waaronder kerkelijke zendingsorganisaties en kerken. Met hen maken we bijvoorbeeld afspraken over gezamenlijke uitzending van veldmedewerkers. Soms betekent dit dat partners zich tijdelijk garant stellen voor (een deel van) de financiële ondersteuning van een uitgezonden medewerker. Een overzicht van onze partners is te vinden in bijlage 1.

2.3 Waar wonen en werken de veldmedewerkers?

Eind 2025 werkten er in totaal ééenzeventig Nederlandse veldmedewerkers voor Wycliffe. Een overzicht van onze veldmedewerkers is te vinden in bijlage 2.

Hieronder vindt u een overzicht van de verspreiding van de Nederlandse veldmedewerkers:



2.4 Uitgelichte projecten

Samen met partners en veldmedewerkers hebben we in 2025 mooie projecten mogen afronden.

Enkele voorbeelden:

- > Het printen van het Nieuwe Testament in het Upper Pokomo in Kenia en in het Onobasulu in Papoea-Nieuw-Guinea;
- > Taalonderzoek in meerdere talen in DR Congo en Zuidoost-Azië;
- > Mobilisatietrajecten, waaronder het mondeling vertalen van Bijbelverhalen in DR Congo en Zuidoost-Azië.

Deze projecten dragen eraan bij dat steeds meer mensen toegang krijgen tot de Bijbel in hun eigen taal. Ze versterken lokale gemeenschappen en ondersteunen de ontwikkeling van talen. En maken het mogelijk dat het Evangelie levens verandert.

Een greep uit de projecten die in 2026 van start gaan:

- > Mobilisatietraject voor het starten van een vertaling van het Nieuwe Testament in West-Afrika;
- > Het vertalen van het Oude Testament in West-Afrika en Zuidoost-Azië;
- > Het printen van het Nieuwe Testament in meerdere talen in Afrika.

Met deze nieuwe projecten bouwen we voort op wat is bereikt en zetten we verdere stappen om de Bijbel beschikbaar te maken voor iedereen die daar nog geen toegang toe heeft.



How is God at work
in your country or context?

Commune agit-il
dans nos ou votre
contexte?



Partnerconsultatie 'On Synergy and Elephants'

Van 2 tot en met 8 april 2025 organiseerde Wycliffe een consultatie voor vertegenwoordigers van onze belangrijkste buitenlandse partnerorganisaties. Tijdens een gevarieerd programma blikten we terug op onze samenwerking, keken we vooruit naar de toekomst en bemoedigden we elkaar. Door het delen van ervaringen ontdekten we opnieuw hoe God werkt door onze partnerschappen heen.

Samen met de kantomedewerkers die betrokken zijn bij de Bijbelvertaalprogramma's bestond de groep uit circa vijfendertig deelnemers. Doel van de bijeenkomst was om gezamenlijk te verkennen wat God doet door onze partnerschappen en elkaar daarin te bemoedigen. Daarnaast namen we bewust de tijd om de uitdagingen in onze samenwerking te benoemen, de zogenaemde 'elephants in the room'. Dit met het oog op een gezonde en toekomstbestendige relatie. Ook vroegen we onze partners om input voor de meerjarenstrategie van Wycliffe Nederland voor de periode 2026-2028.

Onderlinge verbondenheid

Het delen van zowel de successen als de uitdagingen binnen onze samenwerkingen werd positief ontvangen. Deelnemers spraken waardering uit voor de openheid en de moed om gevoelige kwesties bespreekbaar te maken. Sessies over interculturele intelligentie en machtsdynamiek leidden tot diepgaande en eerlijke gesprekken. Vanuit een Bijbels perspectief reflecteerden we op onze on-

Brugfunctie

Met het oog op de nieuwe meerjarenstrategie nemen we mee dat blijvende investering in partnerschappen essentieel is. Dat vraagt onder meer om het vervullen van een brugfunctie tussen verschillende partners en relaties, evenals om verdere groei in flexibiliteit en wederzijdse afstemming.

Gevarieerd programma

Naast inhoudelijke sessies boden we een gevarieerd programma. Er was ruimte voor strategische gesprekken, ontmoeting met ondernemers en een bedrijfsbezoek. Ook de raad van toezicht sloot bij enkele onderdelen aan. In samenwerking met het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap, de Vrije Universiteit Amsterdam en de Theologische Universiteit Apeldoorn organiseerden we een symposium over Bijbelvertaalwerk. Op zondag bezochten de deelnemers verschillende kerken en was er 's avonds een sing-in.

We kijken terug op een waardevolle week, waarin we onze partners nader hebben laten kennismaken met Wycliffe



We blijven zoeken naar manieren om, als leden van Christus' lichaam, zo goed mogelijk samen te werken

derlinge verbondenheid als leden van het lichaam van Christus, juist te midden van uiteenlopende contexten. Deze uitwisseling vormde een belangrijke stap naar versterking van het onderlinge vertrouwen en verdere professionalisering van de samenwerking.

Nederland en gezamenlijk hebben gereflecteerd op zowel de kansen als de uitdagingen in onze samenwerking. We blijven ons ervan bewust dat wij elkaar nodig hebben en blijven zoeken naar manieren om, als leden van Christus' lichaam, zo goed mogelijk samen te werken. ◀

3 Ons werk in Nederland

Door talloze getuigenissen horen we steeds opnieuw wat er gebeurt wanneer Gods Woord mensen rechtstreeks bereikt in hun eigen taal. Dat gunnen we iedereen. Daarom stimuleren we christenen in Nederland om betrokken te raken bij het wereldwijde Bijbelvertaalwerk. In 2025 hebben we opnieuw gekeken naar hoe we ons werk verwoorden en presenteren. Ons merkverhaal en onze kernwaarden zijn herijkt en er is een nieuwe huisstijl ontwikkeld, met een nieuw logo en nieuwe kleuren. Ook de centrale zin die uitdrukt waar we voor staan, is vernieuwd: *De Bijbel spreekt – voor iedereen*. In dit hoofdstuk laten we zien hoe we in Nederland werken aan betrokkenheid bij het Bijbelvertaalwerk en hoe we mensen en kerken uitnodigen om daaraan deel te nemen.

3.1 Herijking merkverhaal, kernwaarden en huisstijl

Merkverhaal en kernwaarden

De kern van ons werk is het dichtbij brengen van de Bijbel in een taal die mensen werkelijk begrijpen. Vanuit die overtuiging hebben we begin 2025 ons merkverhaal en onze kernwaarden opnieuw bekeken en herijkt. Hoewel diverse formuleringen zijn aangescherpt, is onze missie ongewijzigd gebleven. In de vernieuwde verwoording leggen we wel een duidelijker accent: nog meer focus op het concreet dichtbij brengen van Gods Woord.

Huisstijl

Als onderdeel van de herijking van het merkverhaal en de kernwaarden ontwikkelden we een nieuwe huisstijl, met een nieuw logo en nieuwe kleuren. Ook introduceren we een nieuwe centrale zin, een pay-off, die in één oogopslag duidelijk maakt waar we voor staan: *De Bijbel spreekt – voor iedereen*. Samen met kerken wereldwijd wil Wycliffe eraan bijdragen dat mensen niet alleen toegang krijgen tot een vertaalde Bijbel, maar ook tot de mogelijkheden om die te lezen of te beluisteren. In 2026 voeren we de nieuwe huisstijl in.

3.2 Contact met onze achterban

Contact met onze achterban vinden we belangrijk. We willen onze relaties op de hoogte houden van hoe God werkt door Bijbelvertaalwerk, alfabetisering en het gebruik van de Bijbel. In 2025 organiseerden we daarvoor verschillende activiteiten en campagnes.

Donateursonderzoek

In het voorjaar hielden we een korte anonieme online enquête onder onze achterban. We vroegen onder meer naar communicatievoorkeuren en de motivatie om betrokken te zijn bij ons werk. De resultaten helpen ons om onze communicatie en campagnes beter af te stemmen.

Volken & Talen

In 2025 verschenen twee edities van het magazine *Volken & Talen*, met getuigenissen, verhalen en gebedspunten.

Gebedskalender

Ook dit jaar verstuurden we maandelijks een gebedskalender met gebedspunten voor de landen waar we werken en voor onze veldmedewerkers.

BijbelBoost 2025

We stelden in 2025 opnieuw de online videoserie BijbelBoost beschikbaar, om christenen te motiveren actief met de Bijbel aan de slag te gaan. Het thema was 'Groeien in geloof', sprekers waren Jannica van Barneveld en ds. Krijn Hak. We kregen veel positieve respons van de deelnemers. Zo schreef deelnemer Marieke: "Deze BijbelBoost zat vol



praktische overdenkingen, die mij bewust lieten nadenken over mijn relatie met God.”

Met Pinksteren verscheen een speciale BijbelBoost in de vorm van een mailserie met overdenkingen over de vruchten van de Geest (Galaten 5). Auteur was Marianne Grandia.

Preekschets

Voor Pinksteren maakten we een preekschets met als thema: ‘Gods Woord spreekt’. Deze werd verstuurd naar kerken die de afgelopen jaren aan Wycliffe gaven en bood predikanten materiaal om stil te staan bij het belang van Bijbelvertaalwerk.

Pinksterconferentie Opwekking

Tijdens de Pinksterconferentie Opwekking organiseerden we samen met MAF een inspirerend programma vol activiteiten. MAF plaatste een vliegtuig waarin bezoekers een kijkje konden nemen. Wycliffe bouwde een kerk na, zoals je die in Congo vindt. Samen organiseerden we vier seminars. Voor kinderen was er een junglepad, waaraan ruim 2.500 kinderen deelnamen. Het programma werd mogelijk gemaakt door de inzet van vele vrijwilligers.

Mailings

In 2025 verstuurden we vier mailings, waarin we aandacht vroegen voor specifieke projecten. Met Kerst was dat het Bijbelvertaalproject onder de Onobasulu in Papoea-Nieuw-Guinea. We blikten hierin vooruit naar de opdraging van het Onobasulu Nieuwe Testament in januari en nodigden onze donateurs uit om dit mee te beleven.

3.3 Bereik via sociale media

In 2025 bereikten we via onze sociale mediakanalen opnieuw een breed publiek. Facebook bleef het belangrijkste kanaal, met het grootste bereik en 8.400 volgers. Een aanzienlijk deel van de weergaven kwam voort uit gerichte campagnes en advertenties.

Ook op Instagram werden mooie resultaten behaald, met een goede balans tussen organisch bereik en advertenties en een groei naar 1.724 volgers. LinkedIn liet eveneens een positieve ontwikkeling zien, met een stijgend aantal volgers (1.792) en betrokkenheid binnen het netwerk.

De resultaten laten zien dat sociale media een belangrijk middel blijven om een breed publiek te bereiken en mensen te betrekken bij onze activiteiten en campagnes.

3.4 Kerken en scholen

Vanuit onze visie dat de kerk een centrale rol heeft in het Bijbelvertaalwerk en daarvoor uiteindelijk verantwoordelijkheid draagt, zien wij onze rol vooral als bemiddelend. In 2025 zagen we een duidelijke groei in onze contacten met kerken. De relatiebeheerder kerken en de verhalenverteller gaven door het hele land presentaties in verschillende kerken.

Ook scholen werden onder andere bereikt door de inzet van onze verhalenverteller. Verschillende scholen bestemden het opgehaalde zendingsgeld voor Wycliffe en sommige scholen organiseerden acties, zoals een sponsorloop. Net als in voorgaande jaren boden we scholen materialen en gastlessen aan. Bij grote acties maakten we daarnaast een speciale pagina op onze website met donatiemogelijkheden.

3.5 In de media

Aan het symposium over Bijbelvertaalwerk, dat we organiseerden in het kader van de partnerconsultatie, werd in diverse media aandacht besteed, onder andere in het *Nederlands Dagblad*. Verder verschenen bijdragen over Wycliffe en het Bijbelvertaalwerk in *De Waarheidsvriend*, het *Reformatorisch Dagblad*, *De Uitdaging*, *CVandaag* en *Christelijknieuws.nl*. Daarnaast verzorgden veldmedewerkers gastcolumns in verschillende bladen.

3.6 Relaties met stichtingen, bedrijven en fondsen

Een groot deel van de financiële ondersteuning van onze programma's komt vanuit de zakelijke markt. Wycliffe bouwt relaties op met ondernemers en nodigt hen uit om samen te werken in het Koninkrijk van God. Door middel van gebed en financiële bijdragen ondersteunen zij lokale kerken en vertalers in het verlangen om de Bijbel beschikbaar te maken voor de eigen taalgroep. Met alle relaties onderhielden we contact, telefonisch, per mail of door een bezoek. Ook organiseerden we op 7 april in Lunteren onze jaarlijkse ondernemersbijeenkomst.

Gevende relaties

In 2025 telden we 252 actief gevende relaties. Het totaalbedrag dat zij ons toevertrouwden was € 3.145.595. De gemiddelde gift per stichting bedroeg ruim € 26.000 en de gemiddelde gift per bedrijf ruim € 9.500.

Ondernemersbijeenkomst met internationale partners

De ondernemersbijeenkomst had dit jaar een bijzondere vorm. We boden ondernemers de kans om de vertegenwoordigers van onze partnerorganisaties te ontmoeten, die te gast waren in het kader van de partnerconsultatie. Het thema was heel toepasselijk: ‘Two way blessing’. We wilden met elkaar delen welke zegen we van God ontvangen, ieder op zijn eigen plek. Tijdens een forumgesprek vertelden twee partners en twee ondernemers hoe ze zegen ervaren door hun betrokkenheid bij het Bijbelvertaalwerk. Er was een presentatie en een rondleiding in het bedrijf van een van onze relaties en we besloten het programma met een gezamenlijke maaltijd.

Stichtingen en vermogensfondsen

Wycliffe onderhoudt met een aantal stichtingen en vermogensfondsen een partnerrelatie. De door deze organisaties beschikbaar gestelde fondsen worden met name gebruikt voor de financiering van onze projecten. In 2025 hebben diverse grote stichtingen een substantiële bijdrage geleverd aan verschillende projecten. Daarnaast ontvingen we financiële steun voor projecten van de Zending Gereformeerde Gemeenten.

Stichting Pharos

Wycliffe is strategisch partner van stichting Pharos. In samenwerking met deze stichting ondersteunen we voor de lange termijn vier projecten, gericht op Bijbelvertaling in negen talen. Dat betreft onder meer de talen Lombi, Avokaya en Mangbetu-Popoy, waarover u meer leest in het kader.

stichting
PHARUS



Een Bijbel in de eigen taal om christenen te onderwijzen

Diep in de regenwouden in het noordoosten van de Democratische Republiek Congo wonen de taalgroepen Lombi, Avokaya en Mangbetu-Popoy. Onder deze taalsprekers zijn veel christenen, maar het animisme heeft nog steeds een sterke invloed. De kerken in het gebied verlangen naar een Bijbel in de eigen taal, om de gelovigen te kunnen onderwijzen.

In 2021 ging onder leiding van de regionale vertaalorganisatie CITBA en met steun van stichting Pharos een Bijbelvertaalproject van start. Na een mobilisatietraject van twee jaar kon het vertaalwerk daadwerkelijk beginnen. Als eerste is het Bijbelboek Ruth voor de drie taalgroepen vertaald en gepubliceerd, in gedrukte vorm en op audio. In alle taalgroepen wordt ook leesen schrijfonderwijs georganiseerd.

De vertalers zetten zich ook actief in om het draagvlak voor het Bijbelvertaalwerk te vergroten. Een Avokaya vertaler vertelt: “Tijdens bijeenkomsten in kerken en in de gemeenschap leggen we uit waarom Bijbelvertaalwerk zo belangrijk is: God wil dat ieder mens Zijn Woord kan begrijpen en een leerling wordt van Zijn Zoon. Daarom is het nodig dat Zijn Woord tot mensen komt in de taal van hun hart.”

3.7 Toelichting op financiële baten

	structureel	incidenteel	totaal 2025	begroot	afwijking
Particulieren - giften	2.702.745	1.539.564	4.242.309	4.307.000	64.691
Particulieren - nalatenschappen	120.000	120.867	240.867	120.000	-120.867
Bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen	2.435.960	1.566.190	4.002.150	3.870.000	-132.150
Verbonden organisaties zonder winststreven	502.475	-	502.475	640.000	137.525
Organisaties zonder winststreven	143.000	23.675	166.675	170.000	3.325
Som van de geworven baten	5.904.180	3.250.297	9.154.477	9.107.000	-47.477
Baten als tegenprestatie voor levering producten en/of diensten	1.000	901	1.901	-2.000	-3.901
Som van de baten	5.905.180	3.251.198	9.156.378	9.105.000	-51.378

Analyse baten

De totale baten zijn zo'n € 50.000 hoger dan begroot. Dit is grotendeels te danken aan meer inkomsten van particulieren, uit nalatenschappen en de inkomsten uit bedrijven, kerken en vermogensfondsen, waaruit we ruim € 300.000 aan extra inkomsten ten opzichte van de begroting hebben ontvangen. Van de organisaties zonder winststreven hebben we minder ontvangen dan we begroot hebben.

Hieronder per categorie een toelichting:

- > De giften van particulieren zijn hoger dan begroot, de inkomsten via structurele donateurs groeien gestaag. De inkomsten uit mailingen en campagnes waren in 2025 lager dan begroot.
- > In 2025 zijn verschillende legaten ontvangen, waardoor de inkomsten hoger zijn dan begroot.
- > De structurele giften van bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen betreffen de relaties die in 2024 ook hebben gegeven. In 2025 hebben bestaande relaties meer bijgedragen dan in 2024.
- > De inkomsten van verbonden organisaties zijn lager dan begroot; voor 2025 begrootten we hogere bijdragen van verbonden organisaties.
- > De inkomsten van organisaties zonder winststreven bestaan uit structurele giften voor zover het meerjarige toezeggingen betreffen. De begroting ging uit van een hogere bedrage van EO Metterdaad.
- > De baten als tegenprestatie betreffen voornamelijk de netto-opbrengsten uit de verhuur van het onroerend goed. Voor 2025 hadden we groot onderhoud gepland, de onderhoudswerkzaamheden hebben niet allemaal plaatsgevonden.

Van vertaling naar verandering

Bijbelgebruik en toerusting in de onveilige omgeving van Noord-Togo

Nu in veel taalgroepen met Bijbelvertaalwerk is gestart, verschuift de focus de komende jaren naar het afronden en verdiepen van het werk dat al is begonnen. Beschikbaarheid alleen is niet voldoende, het gaat erom dat de Bijbel daadwerkelijk wordt gelezen, begrepen en toegepast. Het bevorderen van Bijbelgebruik is daarom een belangrijk onderdeel van het werk. Het Moba Bijbelvertaalproject is een mooi voorbeeld van de verschillende manieren waarop dit vorm krijgt.



De Moba taalgroep woont in het uiterste noorden van Togo, aan de grens met Burkina Faso. Dit gebied wordt geteisterd door jihadistische aanslagen. Dorpen lopen leeg, mensen slaan op de vlucht en reizen is gevaarlijk.

Juist in deze omstandigheden krijgt het vertaalwerk een extra lading. De Moba beschikken al over het Nieuwe Testament in hun eigen taal. Momenteel wordt gewerkt aan de revisie daarvan en aan de afronding van het Oude Testament. De controle van alle oudtestamentische boeken door de consultant is in 2025 voltooid. De revisie van het Nieuwe Testament bevindt zich in de laatste fase.

De dreiging in de regio onderstreept de urgentie: mensen moeten de volledige Bijbel in handen krijgen nu het nog kan. Gods Woord biedt hoop en houvast in een situatie van onzekerheid en angst.

Van vertaling naar verandering

Toegang tot de Bijbel is de eerste stap; werkelijk gebruik vraagt om toerusting. Daarom investeert het team in training en begeleiding. Voorgangers worden toegelust om zelf leiding te nemen in het gebruik van de Bijbel. In twee dorpen ontvingen leiders van Bijbelluistergroepen gerichte training. Steeds meer mensen luisteren gezamenlijk naar het Nieuwe Testament en

“Ik merk dat ze groeien in hun toewijding om in Gods Koninkrijk te dienen”

bespreken de boodschap met elkaar. Daarnaast wordt de vertaling via radiostations als audio verspreid, zodat ook mensen die niet kunnen lezen bereikt worden.

De impact is zichtbaar. Georges Yenta-guime, pastor van een kerk in Tantigou, vertelt: “Door het lees- en schrijfonderwijs en de trainingen die mijn kerkleden en ik konden volgen, leren we Gods Woord in onze moedertaal te lezen. Voorheen moest ik alle taken in de gemeente zelf oppakken. Nu zijn er ook andere kerkleden die het Woord van God kunnen onderwijzen. Ze lezen actief zelf de Bijbel en ik merk dat ze groeien in hun toewijding om in Gods Ko-

ninkrijk te dienen. Hun gedrag is veranderd. Ook komen er meer mensen naar de kerk. Voor mij is het duidelijk wat de sleutel is van deze verandering: de Bijbel in hun moedertaal spreekt voor hen, ze begrijpen het.”

Hoop die standhoudt

Ondanks onveiligheid en onzekerheid gaat het werk door. Het vertaalteam verwoordt het zelf eenvoudig: “God waakt over ons en over het werk dat we mogen doen.” In een regio waar geweld het dagelijks leven ontwricht, spreekt Gods Woord en verandert het menselijke levens. Juist daar blijkt hoe nodig het is om samen vol te houden. ◀

4 Bestuur en organisatie

Wycliffe voldoet aan de geldende normen van de Erkenningregeling voor Goede Doelen en het mede daarop gebaseerde CBF-reglement en is daarmee een 'Erkend Goed Doel'. Een van de normen in de erkenningregeling is dat de functies toezichthouden en uitvoeren zijn gescheiden. In dit hoofdstuk geven we weer hoe de governance bij Wycliffe is ingericht. Daarnaast worden enkele specifieke onderwerpen toegelicht die verband houden met de governance, zoals het bezoldigingsbeleid, de financiële strategie en gedragscodes.

4.1 Bestuur en toezicht

Wycliffe is een stichting met toezichtmodel. De stichting heeft een tweehoofdige directie/raad van bestuur. De raad van toezicht van de stichting functioneert als toezichthouder en adviseur voor het bestuur en de organisatie. De taken en bevoegdheden zijn, evenals bepalingen over het voorkomen van belangenverstrengeling, vastgelegd in de statuten, het directiereglement en het reglement van de raad van toezicht. Het bestuur van Wycliffe berust bij de directie. In 2025 bestond deze uit een algemeen directeur en een directeur internationale partnerschappen voor 1.45 fte. Marinus Lamper en Anke Plange-van Well zijn het gehele jaar directeur-bestuurders geweest.

De directie is verantwoordelijk voor de dagelijkse leiding, voor de naleving van alle wet- en regelgeving en de richtlijnen die we onderschrijven en voor de uitwerking van het meerjarenbeleidsplan. De raad van toezicht ziet toe op de uitvoering van het beleid door het bestuur. De functies in de raad van toezicht zijn onbezoldigd. Leden van de raad van toezicht kunnen wel een reiskostenvergoeding krijgen voor het bijwonen van vergaderingen.

4.1.1 Verslag raad van toezicht

De raad van toezicht vergaderde dit jaar vijf keer. Bij de agendavorming liet de raad zich leiden door thema's die uit de meerjarenstrategie naar voren kwamen, zoals de relatie met kerken en de financiering van uitzendingen. Daarnaast waren verschillende vergaderingen gewijd aan de nieuwe meerjarenstrategie. Ook heeft de raad van toezicht kritisch gereflecteerd op haar rol in het relatief nieuwe governancemodel, onder meer door middel van een training en de observatie van een vergadering door een extern adviseur. Ook heeft het reguliere overleg met de OR plaatsgevonden.

Buiten de vergaderingen om waren twee vaste commissies actief: de auditcommissie en de remuneratiecommissie. Daarnaast was er dit jaar een extra commissie ten behoeve van de meerjarenstrategie. De remuneratiecommissie voerde voortgangs- en functioneringsgesprekken met de bestuurders en deed daarvan verslag in de vergaderingen van de raad van toezicht.

In de laatste vergadering benoemde de raad van toezicht Bernard Jaspers Faijer. Deze benoeming vond plaats in aanloop naar het aangekondigde vertrek van Marnix Niemeijer in de loop van 2026.



4.1.2 Raad van toezicht

Hieronder vindt u een overzicht van de samenstelling van de raad van toezicht op 31 december 2025:

NAAM	FUNCTIE	NEVENFUNCTIES	TERMIJN
Dhr. F. (Frans) Hoogendijk <i>Directeur De Wittenberg, uitvoerend bestuurder stichting Diacones Francine van der Meer</i>	Voorzitter raad van toezicht		Aanvang eerste termijn: 05-04-2023 (KvK) Huidige 1 ^e termijn: 05-04-2023 t/m 04-04-2026
Dhr. A. (Arie) Elshout <i>(Gepensioneerd) Coördinator Financiën, Personeel en Organisatie bij ZGG</i>	Lid raad van toezicht Voorzitter auditcommissie	• Lid raad van toezicht ZGG Kringloopwinkel Zeeland	Huidige 3 ^e termijn: 15-09-2024 t/m 14-09-2027
Dhr. drs. M.T. (Marnix) Niemeijer <i>Adviseur CvB Verus</i>	Lid raad van toezicht Vicevoorzitter Lid remuneratiecommissie	• Penningmeester Stichting Bijzondere Leerstoelen Onderwijsrecht (VU) • Lid centrale cliëntenraad Lieve Goed • Lid AB Raad van Kerken Amersfoort • Lid raad van advies 'Hart voor Noord' Amsterdam	Huidige 2 ^e termijn: 01-01-2023 t/m 05-01-2026
Mevr. MSc C. (Coranne) Steenkamp-Scheinhardt <i>(Gepensioneerd) Manager De Hoop GGZ</i>	Lid raad van toezicht Voorzitter remuneratiecommissie	• Secretaris bondsraad Consumentenbond • Diaken kringenwerk Pinkstergemeente Morgenstond Gouda • Lid raad van toezicht Stichting 2bfree	Huidige 2 ^e termijn: 01-01-2023 t/m 05-01-2026
Mevr. MPH C.J. (Corine) Verdoold <i>Directeur stichting Present Rotterdam</i>	Lid raad van toezicht Lid auditcommissie	• Bestuurslid Stichting Mitswah	Huidige 1 ^e termijn: 13-03-2024 t/m 12-03-2027
Mevr. J.A. (Jacobine) Munneke-den Hertog <i>Directeur Bruisst</i>	Lid raad van toezicht	• Ambtelijk secretaris algemene kerkenraad Hervormd Woudenberg	Huidige 1 ^e termijn: 01-09-2024 t/m 31-08-2027

4.1.3 Directie-bestuur

Hieronder vindt u een overzicht van de samenstelling van het bestuur/de directie op 31 december 2025:

NAAM	FUNCTIE	NEVENFUNCTIES	STARTDATUM
Mevr. ir. J.E. (Anke) Plange-van Well <i>Directeur internationale partnerschappen</i>	Lid raad van bestuur	• Vertrouwenspersoon ICF Utrecht • Bestuurslid Vereniging Prisma	Directie 01-03-2024
Dhr. drs. M.J. (Marinus) Lamper <i>Algemeen directeur</i>	Lid raad van bestuur	• Pastoraal ouderling PKN-gemeente Oude Kerk Ede • Lid identiteitsraad Stichting De Drieslag Onderwijs en Kinderopvang (tot 01-09-2025)	Directie 01-01-2023



De directie wordt gevormd door Marinus Lamper en Anke Plange-van Well. Zij laten zich bijstaan door het managementteam. De directieleden hebben naast de directietaken deels uitvoerende taken.

Bezoldiging directie*:

Naam	J.E. Plange-van Well
Functie	Directeur internationale partnerschappen

Dienstverband

Aard (looptijd)	Onbepaald
Uren	32
Parttimepercentage	80%, waarvan 85% voor directietaken
Periode	1/1- 31/12

Bezoldiging

Jaarinkomen	€ 57.377 (o.b.v. 0.8 fte)
Vakantiegeld	€ 4.590
Overige uitkeringen	-
Totaal	€ 61.967
Belaste vergoedingen	-
Pensioenlasten (werkgeversdeel)	€ 4.247
Totaal 2025	€ 66.214
Totaal 2024	€ 51.690 (10 maanden)

Naam	M.J. Lamper
Functie	Algemeen directeur

Dienstverband

Aard (looptijd)	Onbepaald
Uren	36
Parttimepercentage	90%, waarvan 85% voor directietaken
Periode	1/1 - 31/12

Bezoldiging

Jaarinkomen	€ 64.549 (o.b.v. 0.9 fte)
Vakantiegeld	€ 5.164
Overige uitkeringen	-
Totaal	€ 69.713
Belaste vergoedingen	-
Pensioenlasten (werkgeversdeel)	€ 2.708
Totaal 2025	€ 72.421
Totaal 2024	€ 67.547

4.1.4 Beleid directiebezoldiging

De raad van toezicht van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers heeft het directiebezoldigingsbeleid, de hoogte van de directiebeloning en de hoogte van andere bezoldigingscomponenten vastgesteld. Het beleid wordt periodiek geactualiseerd. De laatste evaluatie was op 7 januari 2026.

Bij de bepaling van het bezoldigingsbeleid en de vaststelling van de beloning voor de directie volgt Wycliffe de Regeling beloning directeuren van goedgevoelensorganisaties.

De regeling geeft aan de hand van zwaartecriteria een maximumnorm voor het jaarinkomen. De beoordeling van de situatie bij Wycliffe werd uitgevoerd door de raad van toezicht en resulteerde in een Basis Score voor directiefuncties van 440 punten. Voor de toetsing aan de geldende maxima worden de werkelijke jaarinkomens en totale bezoldiging van de directie uitgedrukt in 1 fte voor 12 maanden. Het jaarinkomen voor M.J. Lamper bedroeg € 77.459 en de totale bezoldiging bedroeg € 86.625. Het jaarinkomen voor J.E. Plange-van Well bedroeg € 77.459 en de totale bezoldiging bedroeg € 90.464.

Het jaarinkomen van de individuele directieleden (in loondienst) blijft binnen het maximum van € 129.292 volgens de Regeling beloning directeuren van goedgevoelensorganisaties.

Ook het jaarinkomen, de belaste vergoedingen/bijtellingen, de pensioenlasten, de pensioencompensatie en de overige beloningen op termijn samen blijven binnen het in de regeling opgenomen maximum van € 168.080 per jaar.

Daarnaast wordt bij de vaststelling van de beloning rekening gehouden met de volgende aspecten:

- Binnen Wycliffe werven de veldmedewerkers zelf financiële ondersteuning voor hun salaris. Het inkomensverschil tussen directieleden, kantoormedewerkers en veldmedewerkers moet passend zijn.
- Vanuit de optiek van individuele gevers en institutionele gevers moet het salaris binnen de grenzen van het redelijke vallen.
- De inkomens van directieleden van andere goedgevoelensorganisaties in Nederland.
- De leeftijd en ervaring van de directeuren.
- De raad van toezicht stelt jaarlijks opnieuw het inkomen van de directie vast conform het beleid. Verder stelt ze jaarlijks vast of indexatie moet worden toegepast, mede gelet op de indexering van salarisschalen bij de Rijksoverheid.



4.2 Onze organisatie

Wycliffe heeft een managementteam (MT) dat op organisatieniveau verantwoordelijk is voor het beleid en het behalen van de doelen. Het MT draagt zorg voor de onderlinge afstemming en verbinding. Het MT bestaat uit de directie en de teamleiders. Medewerkers worden vertegenwoordigd in een ondernemingsraad en zijn zo betrokken bij de richting van de organisatie.

Ondernemingsraad

De ondernemingsraad (OR) van Wycliffe vertegenwoordigt de medewerkers binnen de organisatie. De OR bestaat uit twee vertegenwoordigers van de kantoormedewerkers, vier van de veldmedewerkers in het buitenland en één van de veldmedewerkers in Nederland. In april vonden tussentijdse verkiezingen plaats ter vervanging van enkele aftredende leden.

De OR vergaderde in 2025 negen keer, waarvan vier keer deels of helemaal samen met de raad van bestuur en twee keer deels of helemaal met de raad van toezicht en voor bepaalde onderwerpen met iemand van het MT of een andere kantoormedewerker.

Enkele van de onderwerpen die in 2025 in de OR werden besproken: de goedkeuring van de medewerkershandboeken, de samenwerking en communicatie tussen de OR en de raad van bestuur en het proces van risico-inventarisatie en -evaluatie. Ook dacht de OR mee over de corporate story van Wycliffe en de nieuwe meerjarenstrategie 2026-2028.

De OR informeerde medewerkers via de medewerkersnieuwsbrief, een jaarverslag en een presentatie tijdens de nieuwjaarsontmoeting.

* De bezoldiging van de directie wordt vastgesteld in het kader van de vereiste transparantieregels volgens CBF.

Omgang met belanghebbenden

Belangrijke belanghebbenden voor Wycliffe Bijbelvertalers zijn:

- › Donateurs, te verdelen in particulieren, kerken, scholen, bedrijven, stichtingen en fondsen;
- › De thuisfrontcomités, familie en achterban van veldmedewerkers;
- › Voormalige leden en geassocieerde leden van vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland;
- › Organisaties in Nederland waarmee we een samenwerkingsovereenkomst hebben;
- › Partnerorganisaties in diverse landen waaraan Wycliffe veldmedewerkers of fondsen ter beschikking stelt met het oog op het realiseren van haar doelstelling.

Wycliffe hecht waarde aan een transparante opstelling richting alle belanghebbenden, waarbij misleiding en onwaarheden in de communicatie niet geoorloofd zijn. Over de communicatie met donateurs, organisaties in Nederland en de partnerorganisaties in het buitenland werd eerder in dit jaarverslag geschreven.

De veldmedewerkers en hun achterban vormen een groep die onderdeel is van de organisatie, maar tegelijk op grotere afstand van de organisatie werkt. Veldmedewerkers worden via het maandelijkse Nieuws voor veldwerkers geïnformeerd over relevante ontwikkelingen binnen Wycliffe. Met thuisfrontcommissies (TFC's) is regelmatig contact en er worden bijeenkomsten voor hen belegd. Daarnaast verschijnt minimaal twee keer per jaar een TFC Nieuwsbrief. Verder is er jaarlijks een ouderdag, waar ouders van veldmedewerkers elkaar kunnen ontmoeten en ervaringen kunnen delen.

Ook vond in 2025 de jaarlijkse WBN-dag plaats voor (oud-)veldmedewerkers, kantoormedewerkers, leden van de raad van toezicht en vrijwilligers. Medewerkers verzorgden workshops over fondsenwerving, AI en Bijbelvertaalwerk, meertaligheid en samenwerking met partners binnen Wycliffe. Daarnaast was er ruimte voor ontmoeting en onderlinge uitwisseling.

4.3 Financieel beleid

4.3.1 Fondsenwervingsmethoden

Wycliffe werft fondsen bij particulieren, kerken en vermogensfondsen, onder meer via projectgebonden fondsenwerving. De organisatie maakt daarbij gebruik van diverse methoden, waaronder direct mail, telefonische wervingscampagnes, online fondsenwerving, nalatenschappen, fondsaanvragen, collecten via kerken en scholen en samenwerking met ondernemers en stichtingen. Deze inzet maakt onderdeel uit van het financiële beleid en is gericht op een verantwoorde en duurzame opbouw van baten.

De praktische invulling en resultaten van deze fondsenwervingsactiviteiten in Nederland worden toegelicht in hoofdstuk 3, *Ons werk in Nederland*.

4.3.2 Financiële strategie

Doelrealisatie en beleid kosten

De doelstelling is om een zo groot mogelijk deel van de beschikbare financiën ten goede te laten komen aan het doel en de missie van Wycliffe. In 2025 heeft Wycliffe 97,2 procent van de totale baten aan de doelstelling besteed. Dit is gelijk aan het begrote percentage. Het percentage ligt hoger dan in 2024, voornamelijk omdat de inkomsten in 2025 hoger lagen door hogere inkomsten uit nalatenschappen. Bij de kosten van fondsenwerving hanteert Wycliffe het uitgangspunt dat over een periode van drie jaar de kosten voor fondsenwerving niet meer dan gemiddeld 10 procent van de baten uit fondsenwerving bedragen. De realisatie in 2025 is 7,9 procent. Dit is minder dan de begrote 8,4 procent; in 2025 zijn er minder fondsenwervingskosten gemaakt dan begroot. Het percentage voor beheer en administratie komt met 3,2 procent ruim onder de door het bestuur vastgestelde norm van 5 procent en ligt in lijn met de begroting.

De doelstelling voor de hoogte van de continuïteitsreserve is 25 procent van de jaarbegroting van de kantoorexplotatie. Deze doelstelling ligt ten grondslag aan de jaarlijkse begroting. Dit is noodzakelijk voor de dekking van risico's op korte termijn, waaronder calamiteiten, en om zeker te stellen dat Wycliffe ook in de toekomst aan haar verplichtingen kan voldoen en derhalve de voortgang van het werk wordt gewaarborgd. De omvang van de continuïteitsreserve wordt jaarlijks getoetst aan de interne risicoanalyse (zie hoofdstuk 5).

Het kader voor de besteding van de middelen wordt bepaald door de vastgestelde begroting. Binnen de begroting is de directie gemandateerd met inachtneming van de grenzen van de bevoegdheden van de directie. Voor

algemene uitgaven die niet direct aan teams gerelateerd zijn, is de directie verantwoordelijk. Voor uitgaven die aan teams zijn gerelateerd kan de directie mandaat verlenen aan de teamleiders. De teamleider meldt een dreigende overschrijding van de jaarbegroting van zijn team aan de directie. De directie meldt een dreigende overschrijding van de totale begroting aan de auditcommissie.

4.3.3 Planning en controle

De directie stelt de strategie vast na goedkeuring van de raad van toezicht. De raad van toezicht houdt toezicht op het realiseren van de strategie. De directie stelt jaarlijks een kaderbrief op, waarin de plannen en kaders voor het volgende jaar worden vastgesteld. In deze kaderbrief worden de trends, ontwikkelingen en de context meegenomen als input voor het volgende jaar. De directie stelt samen met de teamleiders en het MT jaarplannen en een begroting op voor het komende jaar. De raad van toezicht keurt de begroting goed. Periodiek stelt de organisatie een financiële rapportage op, waarin zij de inkomsten en uitgaven met de begroting vergelijkt. Op deze manier evalueert het MT of de bestedingen in lijn zijn met de doelstellingen van Wycliffe en de begroting. Bij afwijkingen geeft het MT een verklaring.

Elke vier maanden stelt de organisatie een voortgangsrapportage op, met de begroting en de kaderbrief als uitgangspunt. Het MT bespreekt deze rapportage en de raad van toezicht op hoofdlijnen. Naast de financiële rapportage bespreken zij ook de voortgang en de realisatie van de jaardoelstellingen.

4.3.4 Beleggingsbeleid

Door het aanhouden van een continuïteitsreserve en overige reserves en fondsen beschikt Wycliffe over liquide middelen. Voor langlopend beschikbare middelen heeft de raad van toezicht bepaald dat optimalisering van de baten wordt nagestreefd, waarbij beleggingen met voldoende zekerheid plaatsvinden. Een deel van de tijdelijke of langlopende middelen kan, bij voorkeur missie-gerelateerd, worden belegd. Daarnaast hanteren we duurzaamheidscriteria: beleggingen worden getoetst op hun impact op mens en milieu, waarbij de voorkeur uitgaat naar een zo laag mogelijke negatieve impact. Tot maximaal 20 procent van het totaal te beleggen bedrag mag geïnvesteerd worden in beleggingen zonder zekerheid met als doel hogere rendementen te halen dan bij beleggingen met zekerheid. In dit geval is de doelstelling om in elk geval op middellange termijn (3 tot 5 jaar) de nominale waarde van het belegde vermogen, na aftrek van kosten, in stand te houden. De directie is verant-



woordelijk voor de uitvoering van het beleggingsbeleid. Toezicht op het beleggingsbeleid vindt plaats door de raad van toezicht.

Tijdelijk overtollige liquide middelen worden, conform de liquiditeitsplanning, ondergebracht op termijndeposito's. De overige liquide middelen worden uitsluitend belegd op rekeningen, spaarrekeningen of deposito's bij eersteklas Nederlandse financiële instellingen. Over de resultaten van deze beleggingen wordt viermaandelijks gerapporteerd aan de auditcommissie. Het beleggingsresultaat over het boekjaar 2025 bedraagt € 39.120. Een specificatie is opgenomen in de jaarrekening.

Wycliffe gaat uitsluitend verplichtingen aan in euro's en loopt daarmee geen valutarisico. Wel maakt de organisatie maandelijks een bedrag over aan de internationale organisatie om aan haar internationale verplichtingen te voldoen. Zij houdt deze rekening-courantverhouding aan in Amerikaanse dollars en houdt het saldo zo laag mogelijk om onnodig valutarisico te voorkomen.

4.4 Codes, normen en integriteit

4.4.1 Codes, normen, richtlijnen

Wycliffe heeft de fiscale ANBI-status en is een door het CBF gecertificeerd goed doel. Het CBF is de toezicht houdende organisatie van Goede Doelen Nederland (zie cbf.nl). Wycliffe committeert zich aan de richtlijnen van de brancheorganisatie Goede Doelen Nederland, zoals de richtlijnen voor financieel beheer en de beloning voor directeuren. Tijdens de laatste hertoetsing voor 'Erkend Goed Doel' in 2023 heeft het CBF geen afwijkingen van de norm van de erkenningsregeling vastgesteld.

Daarnaast hanteren we de volgende codes en richtlijnen:

- > Leerstellige grondslag;
- > Child Safety Code of Conduct;
- > Gedragscode medewerkers.

Deze zijn te vinden op de website:

wycliffe.nl/organisatie.

4.4.2 Integriteit en klachtenprocedure

Het integriteitsbeleid van Wycliffe bestaat uit een beleidsdocument integriteit, een gedragscode voor alle medewerkers en vrijwilligers en een klachten- en misstandenprocedure inclusief een meldregeling voor (oud-)medewerkers en vrijwilligers. Het beleid is in 2024 geëvalueerd en in 2024 en 2025 aangescherpt en

herzien. In 2025 zijn het beleid en de herziene procedure onder de medewerkers bekendgemaakt. Medewerkers kunnen contact opnemen met interne of externe vertrouwenspersonen, de integriteitsfunctionaris of de externe klachtencommissie van de vereniging Prisma. Medewerkers kunnen ook anoniem de arbodienst of een lid van de raad van toezicht raadplegen voor vertrouwelijk advies in situaties die het uitvoeren van het werk bemoeilijken. Wycliffe communiceert over integriteit, klachten en misstanden met de medewerkers in overleggen, in het Kantoornieuws en in het Nieuws voor veldwerkers. Ook zijn het beleid en de regelingen te vinden op onze website: wycliffe.nl/organisatie.

Interne en externe klachtenprocedure

Belanghebbenden, met uitzondering van medewerkers en vrijwilligers, kunnen via het contactformulier op de website ideeën, wensen en klachten aan Wycliffe doorgeven. Eventuele klachten van belanghebbenden worden behandeld conform een vastgestelde procedure. Jaarlijks wordt een overzicht van het klachtenregister ter bespreking bij de vergaderstukken van de raad van toezicht gevoegd. We zien elke klacht als een gratis advies. We nemen de feedback van onze belanghebbenden serieus en gebruiken die om ervan te leren en dingen te verbeteren. De meeste klachten komen van donateurs en hebben betrekking op administratieve fouten en postbeleid. Ook in 2025 is in alle gevallen opvolging aan de klachten gegeven door contact te hebben of in gesprek te gaan met de belanghebbenden. De klachten die via de interne klachtenprocedure zijn binnengekomen, zijn met een reactie aan de klager afgehandeld.

Ingeval de interne klachtenprocedure niet volstaat, kan de klager gebruikmaken van de onafhankelijke externe klachtencommissie. Ook deze procedure en het contactadres zijn op de website te vinden. In 2025 zijn er geen klachten bij de externe klachtencommissie gemeld.

4.4.3 Maatschappelijk verantwoord handelen

De kern van het werk van Wycliffe is het zorgen voor mensen en daarmee ook voor de wereld. We hopen dat alles wat we doen en zeggen hiermee in overeenstemming is. Ons handelen heeft effect op de schepping. Dat zien we met name in de reizen die we maken. Daarom reizen we alleen als het nodig is; binnen Europa wordt bij voorkeur met de trein gereisd en voor alle vliegreizen compenseren we de CO₂-uitstoot. Bij het inkoopbeleid is duurzaamheid een van de criteria. Met deze maatregelen houden we als organisatie rekening met de gevolgen van ons handelen op sociaal, ecologisch en economisch gebied en geven we inzicht in de wijze waarop we dat doen.

4.5 Medewerkers en vrijwilligers

4.5.1 Ontwikkelingen kantoorpersoneel

Eind 2025 waren er 39 mensen in dienst op het kantoor in Driebergen, die gezamenlijk 25,45 fte invulden. Er zijn in 2025 acht medewerkers vertrokken en zes collega's bijgekomen. Dit betrof vervanging bij het team Relaties & Communicatie, vermindering bij het team Programma's en uitbreiding van het team Bedrijfsvoering.

4.5.2 Duurzame inzetbaarheid en gemeenschapsvorming

We vinden het belangrijk dat onze medewerkers hun werk goed en met plezier kunnen doen. Daarom stimuleren we hen om zich te blijven ontwikkelen, bijvoorbeeld door het volgen van vakgerichte cursussen.

In 2025 hebben we een eerste stap gezet in het versterken van de vitaliteit van onze medewerkers. Zo introduceren we vanaf 2026 een persoonlijk budget voor duurzame inzetbaarheid, waarmee iedere medewerker gericht kan investeren in zijn of haar vitaliteit en ontwikkeling.

Het Wycliffe-kantoor is meer dan een werkomgeving; we vormen ook een gemeenschap. Vanuit een gedeelde bevoegdheid zetten we ons samen in om Gods Woord bekend te maken aan mensen die de Bijbel nog niet in hun eigen taal hebben. Om die verbondenheid te versterken, zijn er dagelijks gezamenlijke gebedsmomenten en regelmatig team- en kantooroverleggen. Daarnaast is er binnen de organisatie structureel aandacht voor openheid en integriteit, onder meer via moreel beraad en gesprekken in het kader van de HR-cyclus. Ook was er in 2025 een gezamenlijk kantooruitje, waarbij we te gast waren bij het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap.

4.5.3 Bezoldiging medewerkers

Onze kantoormedewerkers worden beloond volgens een transparant salarissysteem, gebaseerd op functie-inschaling. De salarissen zijn gekoppeld aan de functieschalen van het CAO Rijk, met een vertraging van één jaar. Dit betekent dat we de salarisschalen van het voorgaande jaar hanteren voor de beloning in het huidige jaar. Hierbij volgen we uitsluitend de maandsalarissen inclusief vakantiegeld. Eventuele extra uitkeringen of regelingen die in de CAO Rijk zijn opgenomen, worden niet overgenomen. Op deze manier bieden we een stabiele en voorspelbare beloning. Onze veldmedewerkers in Nederland worden ook in CAO Rijk ingeschaald met een vertraging van één jaar. Onze veldmedewerkers in het buitenland ontvangen een veldtoelage, gebaseerd op een kostenbegroting.

4.5.4 De inzet van vrijwilligers

Vrijwilligers vormen een onmisbare schakel binnen onze organisatie. Hun belangeloze inzet, in talloze uren, draagt bij aan de bekendheid en ondersteuning van het wereldwijde Bijbelvertaalwerk. We onderscheiden drie typen vrijwilligers: kantoorvrijwilligers die zich inzetten op het kantoor en tijdens evenementen; veldvrijwilligers die op eigen kosten diensten verlenen aan onze partnerorganisaties; thuisfrontcommissieleden die zich, als vrijwilligers uit de achterban van veldmedewerkers, inzetten voor hun ondersteuning en uitzending.

We zijn onze vrijwilligers dankbaar voor hun vaak jarenlange inzet. Zij zijn onze ambassadeurs in kerken, op events en op zoveel andere plekken. Alle vrijwilligers vallen onder de gedragscode en het privacyprotocol van Wycliffe, om de integriteit en veiligheid te waarborgen.

5 Prioriteiten voor 2026

Begin 2025 hebben wij, vanuit onze blijvende missie om de Bijbel dichtbij te brengen, ook onze meerjarenstrategie voor de periode 2026-2028 herijkt. In een veranderende context bezinnen we ons op onze rol en verantwoordelijkheid binnen het wereldwijde Bijbelvertaalwerk. De strategie draagt het motto ‘Samen volhouden’. Samen met kerken en partnerorganisaties wereldwijd blijven wij ons inzetten om de Bijbel daadwerkelijk beschikbaar te maken en eraan bij te dragen dat deze wordt gelezen en toegepast. We leggen in deze beleidsperiode de focus op drie beleidsthema’s: wederkerigheid, financiering uitzendingen en Bijbelgebruik voor onze achterban.

5.1 Beleidsthema’s

Wederkerigheid

Het beleidsthema wederkerigheid richt zich op het versterken van een gelijkwaardigere samenwerking met partnerorganisaties, waarin vertrouwen en openheid centraal staan. Omdat verschil in middelen altijd meespeelt, wil de organisatie toewerken naar meer gebalanceerde machtsverhoudingen. In 2026 willen we de belangrijkste uitkomsten van de partnerconsultatie over dit thema uitwerken en verkennen hoe we meer flexibiliteit in samenwerkingen kunnen realiseren. Samen met partners denken we na over het minder of anders monitoren van projecten. Daarnaast komt er aandacht voor betere en wederkerige communicatie, bijvoorbeeld door het delen van gebiedspunten en impactverhalen. Ook zetten we een pilot op voor de uitwisseling van medewerkers tussen partnerorganisaties en treffen we de voorbereidingen voor een partnerconsultatie in 2028.

Financiering van uitzendingen

Het thema financiering van uitzendingen draait om het bewegen naar een geïntegreerde programmatische aanpak. We werven nu per project en per uitzending fondsen in landenprogramma’s, maar de ambitie is om dit samen te brengen binnen één programmastructuur, inclusief een gezamenlijk financieringsmodel.

In 2026 start hiervoor een intern project, dat moet uitmonden in een flexibel financieringsmodel voor een volledig programma. Daarbij hoort ook een pilot, waarin fondsen worden geworven voor een heel programmaland in plaats van voor afzonderlijke projecten. Verder onderzoeken we welke wensen er zijn rondom aanpassingen in het huidige achterbanmodel, in afstemming met de OR, zodat dit kan bijdragen aan verdere visievorming. Daarnaast is er een vervolgtraject op het project over gelijkere arbeidsvoorwaarden tussen kantoor- en veldmedewerkers,

waarin gesprekken plaatsvinden over primaire arbeidsvoorwaarden. De implementatie en daaruit voortvloeiende financiële consequenties zijn nog onbekend en hebben geen invloed op de begroting van 2026.

Bijbelgebruik voor onze achterban

Binnen het beleidsthema Bijbelgebruik voor onze achterban streven we ernaar om Bijbelgebruik een vanzelfsprekend onderdeel te maken van onze communicatie met de Nederlandse achterban. We ondersteunen betrokkenen met middelen die helpen bij het lezen en begrijpen van de Bijbel en zetten ons in om bestaande relaties met supporters te verdiepen, terwijl we tegelijkertijd nieuwe doelgroepen, met name jongeren, aan ons binden.

In 2026 werken we aan een plan met concrete doelstellingen, waarin staat hoe Bijbelgebruik wordt geïntegreerd in de communicatiestrategie en welke meetbare resultaten dit moet opleveren voor meer betrokkenheid. We vernieuwen de BijbelBoost en breiden deze uit met onder andere lessen in Bijbellezen vanuit de wereldkerk.

5.2 Onze organisatie

In 2026 implementeren we een nieuw CRM-systeem, waarmee we de efficiëntie van onze bedrijfsprocessen verder verbeteren en ons voorbereiden op de toekomst. Dit is een intensief project, waarbij we externe deskundigheid inzetten om het proces efficiënt en kostenbewust te laten verlopen. Daarnaast verkennen we de mogelijkheden van AI en het gebruik ervan om ons werk efficiënter in te richten. Ook starten we met de ontwikkeling van een HR-strategie voor kantoormedewerkers, gericht op het behouden en aantrekken van de juiste mensen voor de uitvoering van onze missie op de middellange termijn. Tegelijkertijd bepalen we de eisen voor een kantooromgeving die past bij onze waarden en strategie, en onderzoeken we alternatieve en kosteneffectieve huisvestingsopties.

6 Risico's en maatregelen

Om onze activiteiten uit te voeren nemen we risico's. We zijn ons bewust van deze risico's en houden er rekening mee. We kijken naar de kans dat bepaalde gebeurtenissen zich voordoen en welke impact dat zou hebben op de voortgang van het werk. Dit noemen we het 'bruto-risico', dat wil zeggen de kans dat iets voorkomt, zonder dat we maatregelen nemen. Door maatregelen toe te passen, neemt de kans op een gebeurtenis af. Op die manier komen we op onze netto-risico's. De financiële vertaling van deze risico's nemen we mee in de beoordeling van de omvang van de continuïteitsreserve. Hier volgen de belangrijkste risico's, gebaseerd op onze interne risicoanalyse.

6.1 Instabiele regio's

Medewerkers in instabiele regio's kunnen te maken krijgen met onveilige situaties. Dit risico heeft meer dan alleen financiële implicaties. Hoewel de kans op een veiligheidsincident klein is, kan de impact groot zijn. We hebben de volgende maatregelen getroffen om risico's te beperken en de veiligheid van onze medewerkers te bewaken:

- › Er is een Memorandum of Understanding gesloten met SIL, onze grootste partner, over informatievoorziening met betrekking tot het veiligheidsbeleid. Voor medewerkers die niet onder SIL vallen, zijn afspraken over veiligheid vastgelegd in een overeenkomst met de betreffende partnerorganisaties.
- › De veiligheidscoördinator monitort de laatste ontwikkelingen en neemt deel aan (internationale) vergaderingen met betrekking tot veiligheid.
- › Het veiligheidsbeleid wordt actief toegepast, geëvalueerd en up-to-date gehouden.
- › Alle veldmedewerkers in en reizigers naar programmalanden volgen minimaal eens in de drie jaar een veiligheidstraining.
- › Er wordt gebruikgemaakt van adviezen en modellen van externe deskundigen, onder andere bij het crisismanagementteam.
- › In het geval van een incident, zijn externe, ervaren specialisten beschikbaar om Wycliffe te adviseren in de te nemen stappen.

6.2 Informatiebeveiliging

Wycliffe werkt met persoonlijke informatie van donateurs, (veld)medewerkers en geïnteresseerden. Deze informatie ligt vast in systemen. Wycliffe werkt volledig in de cloud, waarbij gebruikgemaakt wordt van diensten van Microsoft. Hoewel de kans op dataverlies door cyberincidenten of geopolitieke ontwikkelingen klein is, kan de impact groot zijn. Gezien de huidige geopolitieke situatie bezinnen we ons op de clouddiensten die we gebruiken.

Wycliffe heeft de volgende maatregelen getroffen:

- › Procedures en maatregelen voor informatiebeveiliging zijn opgesteld op basis van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).
- › De technische veiligheidsmaatregelen, waaronder een back-up en recovery procedure, worden getoetst door kantoormedewerkers en externe partijen.
- › We hebben geregeld contact met collega-organisaties en onze ICT-leveranciers over ontwikkelingen op het gebied van cyberincidenten en over mogelijke maatregelen.

6.3 Imagoschade

Ongepast gedrag van vertegenwoordigers van Wycliffe kan negatieve publiciteit met zich meebrengen met als gevolg imagoschade en lagere inkomsten. Hoewel de kans klein is, kan de impact aanzienlijk zijn. Wycliffe heeft onder andere onderstaande maatregelen genomen:

- > Elke medewerker ontvangt en ondertekent bij indiensttreding een gedragscode;
- > Bij indiensttreding wordt een Verklaring omtrent Gedrag (VOG) van de werknemer aangevraagd;
- > We stimuleren bewustwording over integriteit en een veilige werkomgeving door beleid, gedragscodes en gesprekken;
- > We hebben een klachten- en misstandenprocedure;
- > Met partnerorganisaties in het buitenland spreken we over gedrag en mogelijke impact van gedrag.

6.4 Niet naleven van wet- en regelgeving

Wycliffe heeft veldmedewerkers en projecten in programmalanden die moeten voldoen aan lokale wet- en regelgeving. Daarnaast moet de organisatie zelf zich houden aan de Nederlandse wet- en regelgeving, zoals de sanctiewet (wet ter voorkoming van witwaspraktijken en het financieren van terrorisme). Als blijkt dat Wycliffe of een partnerorganisatie zich niet aan de regels heeft gehouden, kan dit het vertrouwen ernstig schaden. De kans hierop is klein, maar de impact kan groot zijn. Daarom zijn de volgende maatregelen getroffen:

- > Het hebben en monitoren van een fraudeprotocol;
- > Het hebben en updaten van integriteitsbeleid;
- > Het hebben van een klachten- en misstandenprocedure;
- > Het verstrekken van benodigde informatie aan de banken;
- > Het beoordelen van de capaciteit van partnerorganisaties;
- > Het vastleggen van afspraken in projectovereenkomsten;
- > Het monitoren van de projecten, ook op het gebied van voldoen aan wet- en regelgeving.

6.5 Minder inkomsten

Wycliffe ontvangt mogelijk minder inkomsten dan in voorgaande jaren, waardoor we niet aan onze verplichtingen kunnen voldoen. We schatten de kansen laag en de mogelijke impact groot. De volgende beheersmaatregelen zijn getroffen:

- > Monitoring van inkomsten per wervingsmethode;
- > Aandacht voor de verschillende groepen donateurs;
- > Nauwgezette monitoring van de uitgaven en afsluiten van projectcontracten.

Wycliffe kan tot op zekere hoogte financiële consequenties van risico's dragen. Het totaal van de financiële bedragen vormt de basis voor de continuïteitsreserve. De risicoanalyse ligt ten grondslag aan de hoogte van de continuïteitsreserve. De risicoanalyse wordt jaarlijks beoordeeld en besproken in de auditcommissie.



Partnerorganisaties

Bij het realiseren van onze doelstellingen werken we samen met veel verschillende partijen. We werken samen met onze partnerorganisaties over de hele wereld én met organisaties in Nederland die onze missie ondersteunen en hieraan willen bijdragen.

Onze partners in de programmalanden

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een van de vele nationale Wycliffe Bijbelvertaalorganisaties die mensen en fondsen werft en gebedssteun mobiliseert voor het wereldwijde Bijbelvertaalwerk en aanverwante activiteiten. Deze werkzaamheden worden uitgevoerd door partnerorganisaties in de programmalanden, zoals hierna weergegeven. Gezamenlijk werken deze partners wereldwijd aan ruim 4.400 taalprojecten.

Wycliffe Global Alliance

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een zelfstandige organisatie en maakt deel uit van Wycliffe Global Alliance, een internationale alliantie van organisaties met een visie voor Bijbelvertaalwerk.

Global Partnerships

Sinds 2018 is onze organisatie actief betrokken bij Global Partnerships, een platform waarin meerdere partners uit het netwerk van Bijbelvertaalorganisaties participeren in gezamenlijke visievorming, het bij elkaar brengen van partners op verschillende niveaus (landelijk, regionaal) en het gezamenlijk monitoren en uitvoeren van Bijbelvertaalprojecten en -programma's. Doelstellingen zijn onder andere het versterken van kerken en door middel van Bijbelvertaalwerk duurzame verandering op gang brengen.

SIL Global

SIL Global is onze grootste partner. Tachtig procent van onze veldmedewerkers werkt voor deze organisatie, vooral voor de lokale SIL-organisaties in de verschillende landen. SIL Global is wereldwijd toonaangevend als het gaat om taalonderzoek, het in kaart brengen van alle talen in de wereld en expertise in Bijbelvertalen. Wycliffe voert zelf geen projecten uit, maar ondersteunt projecten van partners zoals SIL in programmalanden.

United Bible Societies

Met United Bible Societies (verenigde Bijbelgenootschap-

pen, waarbij ook het Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap aangesloten is) hebben we een partnerschap van samenwerking en wederzijdse ondersteuning.

Lokale partnerorganisaties

Op het gebied van projectuitvoering is onze organisatie onder andere partner van:

- > SIL-organisaties in Tsjaad, West-Afrika, Zuidoost-Azië, Papoea-Nieuw-Guinea, Oost-Congo, Ethiopië, Tanzania en Togo.
- > Andere organisaties actief in het Bijbelvertaalwerk, onder andere:
 - Wycliffe Benin
 - Bible Translation and Literacy (BTL) in Kenia;
 - CITBA en Campus pour Christ in de Democratische Republiek Congo;
 - Association Centrafricaine pour la Traduction de la Bible et l'Alphabétisation (ACATBA) in de Centraal Afrikaanse Republiek;
 - Ghana Institute of Linguistics, Literacy and Bible Translation (GILLBT);
 - Fédération des Associations de Promotion des Langues Nationales (FAPLN) en Coordination Régionale des Comités de Traduction de la Bible au Guéra (CRCTBG) in Tsjaad;
 - Bijbelgenootschappen en een aantal andere partners in Zuidoost-Azië.

Met alle partnerorganisaties zijn afspraken vastgelegd over uitgezonden veldmedewerkers en/of door de partner uitgevoerde programma's. Hierin zijn de wederzijdse rechten en plichten van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland en de partner vastgelegd. De verantwoordelijke programamedewerker onderhoudt regelmatig contact met de partnerorganisatie, die halfjaarlijks rapporteert over de projectvoortgang. Wycliffe informeert de partnerorganisatie via nieuwsbrieven over relevante ontwikkelingen.

Onze partners in Nederland

In Nederland hebben we goede relaties en contacten met onderstaande partners:

Prisma, Missie Nederland en de Nederlandse Zendingsraad

We vinden het belangrijk om te weten wat er op het gebied van zending en internationale samenwerking speelt, om ervaringen te delen en waar mogelijk een bijdrage te leveren aan bezinning. Daarom is Wycliffe lid van drie overkoepelende organisaties op het gebied van internationale samenwerking en zending: Prisma, Missie Nederland en de Nederlandse Zendingsraad. Anke Plange-van Well trad eind 2025 toe tot het bestuur van Prisma als vertegenwoordiger van de kleinere Prismaleden en zendingsorganisaties.

Zendingsorganisaties

Samen met andere zendingsorganisaties maken we afspraken over gezamenlijke uitzendingen. Dit houdt in dat deze organisaties zich voor een bepaalde periode garantstellen voor (een deel van) de financiële ondersteuning van een uit te zenden veldmedewerker. Voor organisaties met een samenwerkingsovereenkomst geldt dat er minimaal jaarlijks gerapporteerd wordt over het programma en/of de veldmedewerker. Daarnaast werken we ook op regionaal en lokaal niveau samen met andere zendingsorganisaties of zendelingen en maken we gebruik van elkaars expertise. Met deze zendingsorganisaties hebben we gezamenlijke uitzendingen:

- > Deputaten Zending der Christelijke Gereformeerde Kerken in Nederland
- > Gereformeerde Zendingsbond (GZB)
- > Zending Gereformeerde Gemeenten (ZGG)
- > Zending Hersteld Hervormde Kerk (ZHHK)

Wij onderhouden daarnaast goede relaties met onder andere:

- > CAMA Zending
- > Interserve
- > Mission Aviation Fellowship (MAF)
- > Nederlands-Vlaams Bijbelgenootschap (NBG)
- > Operatie Mobilisatie (OM)
- > Overseas Missionary Fellowship (OMF)
- > Trans World Radio (TWR)
- > WEC Nederland
- > Andere Prisma-organisaties

Xplore Mission

Met OMF en WEC werken we jaarlijks samen aan de organisatie van een zendingsweekend en andere activiteiten voor mensen die geïnteresseerd zijn in uitzending. Deze samenwerking vindt plaats onder de naam Xplore Mission; zie ook de gezamenlijke website xploremission.nl.

No Choice

Wereldwijd hebben ongeveer 3 miljard mensen, circa 40 procent van de wereldbevolking, nog nooit van Jezus gehoord. Daarom werkt Wycliffe samen met negentien andere Nederlandse zendingsorganisaties in de campagne No Choice. Deze samenwerking is erop gericht christenen in Nederland bewust te maken van het feit dat een groot deel van de wereldbevolking niet of nauwelijks met het Evangelie in aanraking komt. Meer informatie is te vinden op no-choice.nl.

st. Bijbel in de Nederlandse Gebarentaal

Met de stichting Bijbel in de Nederlandse Gebarentaal bestaat sinds 2011 een samenwerkingsovereenkomst.

Mediapartners

Met **Groot Nieuws Radio**, **CVandaag** en de **Reformatische Omroep** hadden we in 2025 een partnerovereenkomst. In samenspraak met deze christelijk media kunnen we artikelen, radiocommercials en advertenties inzetten om het verhaal van Wycliffe te vertellen. Daarnaast is ook dit jaar samengewerkt met het *Reformatisch Dagblad*, het *Nederlands Dagblad*, *Vrouw tot Vrouw* en *EO Metterdaad*.

Veldmedewerkers

Veldmedewerkers Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Per 31 december 2025

- > Dhr. ing. M.C. (Marc) Aarnoudse
- > Dhr. L. (Luke) Aubrey
- > Mw. M.C. (Marjan) Aubrey-Sikkema
- > Dhr. M. (Michael) Awimbilla
- > Mw. H. (Hanneke) Awimbilla-Korten
- > Mw. drs. E. (Esther) Baart-Bremer
- > Mw. dr. T.H. (Truus) Babila-Boer
- > Dhr. drs. J.C. (Nelis) van den Berg
- > Mw. drs. B.E. (Bianca) van den Berg-Kastelein
- > Dhr. dr. R. (René) van den Berg
- > Mw. drs. L.F. (Lydia) van den Berg-Klingeman
- > Mw. C.J.L. (Carin) Boone MA
- > Dhr. A.F. (Alfred) Bout
- > Mw. H.A. (Hannah) Bout-van Pelt
- > Dhr. A.L.J. (Arjan) Branger MA
- > Mw. H.M. (Helma) Branger-de Gooijer MA
- > Dhr. W. (Willem) van de Bruinhorst
- > Mw. E. (Esther) van de Bruinhorst-van Pienbroek
- > Mw. J. (Janet) van Dam MA*
- > Dhr. ing. B. (Bart) Eenkhoorn
- > Mw. drs. J. (Jacqueline) Eenkhoorn-Pilon
- > Dhr. drs. T. (Thomas) van Groningen*
- > Mw. ir. M. (Marian) Hagg
- > Dhr. K. (Koen) den Hartogh
- > Mw. P. (Petra) den Hartogh-Siteur
- > Dhr. R.W. (Rolf) Heij
- > Mw. dr. A.C. (Anne-Christie) Hellenthal
- > Mw. J. (Jenita) van IJssel MA*
- > Dhr. dr. J. (Jesse) Neder*
- > Mw. drs. R. (Roos) Neder-Heerdes*
- > Dhr. J. (Johan) de Waal MA*
- > Mevr. A. (Anne) de Waal-Joosse BSc*
- > Dhr. A. (André) Kamphuis MA
- > Dhr. J.A. (Jacob) Karels MA
- > Dhr. dr. P.J.A. (Paulus-Jan) Kieviet
- > Dhr. dr. E.R. (Erwin) Komen
- > Mw. E. (Liesbeth) Komen-Biemonde MSc
- > Mw. K. (Klaasje) Kooiker
- > Dhr. M.A. (Michiel) Louter MA
- > Mw. J.D. (Hanneke) Louter-Karsenberg
- > Dhr. dr. Th.A.W. (Theo) van der Louw
- > Mw. dr. H.B. (Bernadet) van der Louw-Hendriks
- > Dhr. R. (Roeland) Luitwieler MSc BA
- > Mw. J. (Jedidjah) Luitwieler-Boerhoop
- > Mw. P. (Pieternel) Macarov-Bottema
- > Dhr. drs. K. (Karsten) van der Meer*
- > Mw. drs. I. (Irene) van der Meer-Amstel*
- > Dhr. C.A. (Christiaan) Nieuwenhuize
- > Dhr. drs. J.M. (Michel) Pauw
- > Mw. drs. E.G. (Erna) Pauw-Hardeman
- > Mw. drs. L. (Ludie) Postmus
- > Mw. W.S. (Helma) Rem MA
- > Dhr. M. (Maarten) van Rheenen*
- > Mw. A. (Amber) van Rheenen-Wolf*
- > Dhr. ir. J.C. (Jorn) Rietveld
- > Mw. W. (Rineke) van Rijn
- > Mw. drs. A.C. (Anne) Stoppels-Dondorp
- > Dhr. drs. J. (Ko) Stroo
- > Mw. S. (Sabine) Vecht MA*
- > Mw. J. (Janneke) Verhaar MA
- > Dhr. dr. H. (Hessel) Visser
- > Mw. J. (Coby) Visser-Wiegel
- > Mw. drs. J. (Joanne) van der Vlist-Brinkman
- > Dhr. B.J. (Bernhard) Vreugdenhil
- > Mw. M. (Marleen) Sørensen-Vreugdenhil
- > Mw. drs. Y. (Yael) van Waal*
- > Mw. dr. M. (Mika) Waterland*
- > Mw. drs. W.M.C. (Wilma) Wolthuis
- > Mw. J.R. (Joke) Yakubu-de Lange
- > Mw. E. (Elizabeth) Ziers*

* Uit veiligheidsoverwegingen wordt soms niet de werkelijke of volledige naam genoemd. Een aantal veldmedewerkers wordt om dezelfde reden helemaal niet genoemd.



Theory of Change



Onze droom

Wereldwijd worden harten, levens en gemeenschappen vernieuwd door de Bijbel, het Woord van God, in de eigen taal, zodat Zijn Koninkrijk gestalte krijgt.

Het probleem

Miljarden mensen kennen en volgen Jezus niet. Velen van hen hebben nooit van Hem gehoord.

De opdracht

'Ga dan heen, onderwijs al de volken' (Mattheüs 28:19a).

Onze missie

Samen met de kerk maken wij Gods Woord beschikbaar in de meest relevante taal en vorm en moedigen we het gebruik van de Bijbel aan.

Onze partner: de kerk

Onder 'kerk' (lichaam van Christus) verstaan wij: nationale en lokale kerk(en) en/of zendingsorganisaties.

* Het Bijbelvertaalwerk omvat ook Bijbelgebruik, alfabetisering en taalonderzoek.



Uitgangspunten

- God verlangt ernaar dat mensen Hem kennen en liefhebben.
- God leidt en zegent Bijbelvertaalwerk.

- De kerk is het juiste instituut om individueel Bijbelgebruik te bevorderen.
- Kerken hier en daar zijn geroepen om samen te werken.

Jaarrekening 2025

7.1 Balans per 31 december (na resultaatbestemming)

ACTIVA

	31-12-2025	31-12-2024
Vaste activa	€	€
Materiële vaste activa (7.7.1)		
Gebouwen	240.200	250.002
Inventaris	33.563	25.053
	273.763	275.055
Immateriële vaste activa (7.7.2)		
Software	123.598	2.213
Financiële vaste activa (7.7.3)	827.630	809.541
Vlottende activa	€	€
Vorderingen (7.7.4)	785.046	976.250
Liquide middelen (7.7.5)	4.982.296	5.257.390
Totaal activa	6.992.332	7.320.449

PASSIVA

	31-12-2025	31-12-2024
Reserves en fondsen	€	€
Reserves (7.7.6)		
Continuïteitsreserve	721.089	670.300
Bestemmingsreserves	1.051.331	1.642.158
Herwaarderingsreserve	94.000	94.000
	1.866.420	2.406.458
Fondsen (7.7.7)		
Bestemmingsfondsen	1.747.833	1.929.409
Langlopende schulden (7.7.8)	€	€
Overige langlopende schulden	13.426	16.466
Kortlopende schulden	€	€
Programmaverplichtingen (7.7.9)	2.956.676	2.639.801
Te betalen aan medewerkers (7.7.10)	45.494	28.567
Belastingen en sociale lasten (7.7.11)	55.231	50.333
Overige kortlopende schulden (7.7.12)	307.253	249.416
	3.364.653	2.968.117
Totaal passiva	6.992.332	7.320.449

7.2 Staat van baten en lasten

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
Baten	€	€	€
Baten van particulieren (7.8.1)	4.483.176	4.427.000	5.393.456
Baten van bedrijven	1.775.590	1.640.000	1.775.190
Baten van verbonden organisaties zonder winststreven	502.475	640.000	507.648
Baten van organisaties zonder winststreven	2.393.235	2.400.000	2.421.130
<i>Som van de geworven baten (7.8.2)</i>	9.154.476	9.107.000	10.097.423
Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten (7.8.3)	1.901	-2.000	3.432
<i>Som van de baten</i>	9.156.378	9.105.000	10.100.855
Lasten	€	€	€
Doelstelling			
Besteed aan de doelstelling (7.4)	8.897.875	8.853.020	8.889.001
Wervingskosten (7.4)	720.174	762.775	690.861
Kosten beheer en administratie (7.4)	320.561	330.855	300.907
<i>Som van de lasten</i>	9.938.610	9.946.650	9.880.768
Saldo voor financiële baten en lasten	-782.232	-841.650	220.086
Saldo financiële baten en lasten (7.9.10)	60.618	52.000	65.796
Saldo van baten en lasten	-721.614	-789.650	285.882
Mutatie bestemmingsfondsen	181.576	-	-276.256
Overschot/Tekort	-540.039	-789.650	9.626

7.3 Resultaatbestemming

	Realisatie 2025	Realisatie 2024
Resultaatbestemming reserves	€	€
Continuïteitsreserve	50.789	6.987
Bestemmingsreserves	-590.827	2.639
	-540.038	9.626
Resultaatbestemming fondsen		
Bestemmingsfondsen	-181.576	276.256
Totaal resultaatbestemming	-721.614	285.882

7.4 Lastenverdeling

	Doelstelling	Wervings- kosten	Beheer en administratie	Totaal 2025	Begroot 2025	Totaal 2024
Kostensoorten	€	€	€	€	€	€
Bijdragen (7.9.1)	7.360.310	-	-	7.360.310	7.241.000	7.463.825
Communicatiekosten (7.9.2)	169.601	169.601	-	339.202	387.500	303.802
Personeelskosten (7.9.3)	1.087.564	453.152	271.891	1.812.607	1.891.000	1.693.311
Member Care (7.9.4)	20.500	-	-	20.500	24.450	36.422
Reiskosten (7.9.5)	65.222	16.305	-	81.527	88.000	106.007
Afschrijvingen (7.9.6)	18.382	7.659	4.595	30.637	25.750	24.887
Huisvestingskosten (7.9.7)	53.929	22.470	13.482	89.882	89.800	80.923
Kantoorkosten (7.9.8)	72.006	30.002	18.001	120.010	122.200	105.782
Algemene kosten (7.9.9)	50.362	20.984	12.591	83.937	76.950	65.809
Totaal lasten	8.897.875	720.174	320.561	9.938.610	9.946.650	9.880.768

De uitgaven voor de doelstelling hebben betrekking op het (bevorderen van) vertalen, beschikbaar stellen en het gebruik van de Heilige Schrift in de talen die nog geen adequate vertaling bezitten.

	Totaal 2025	Begroot 2025	Totaal 2024
Doelbestedingspercentage van de baten:	€	€	€
Bestedingen aan doelstellingen/totale baten	97,2%	97,2%	88,0%
Doelbestedingspercentage van de lasten:			
Bestedingen aan doelstellingen/totale lasten	89,5%	89,0%	90,0%
Fondsenwervingspercentage:			
Kosten wervingskosten/som van de geworven baten	7,9%	8,4%	6,8%
Percentage kosten beheer en administratie:			
Kosten beheer en administratie/totale lasten	3,2%	3,3%	3,0%

In 2025 is een schattingswijziging doorgevoerd in de onderliggende verdeelsleutel van de lastenverdeelstaat. Er is een nieuwe inschatting gemaakt van de tijdsbesteding van medewerkers aan de verschillende categorieën: doelstelling, wervingskosten en beheer en administratie. Als gevolg van deze schattingswijziging zijn de lasten anders verdeeld dan ze op basis van de verdeelsleutel in voorgaande jaren waren verdeeld. In 2025 is hierdoor zo'n € 34.000 meer aan de doelstelling besteed, € 30.000 minder aan wervingskosten en € 4.000 minder aan kosten beheer en administratie.

Het doelbestedingspercentage van de baten is in 2025 hoger dan in 2024 en gelijk aan het begrote percentage. Doelbestedingspercentage t.o.v. de totale lasten is in 2025 iets lager dan in 2024 doordat de bijdragen aan veldmedewerkers en programma's lager zijn dan in 2024. Het percentage is hoger dan begroot, voornamelijk doordat de werkelijke totale lasten lager zijn dan begroot. Het fondsenwervingspercentage is hoger dan in 2024 doordat de geworven baten in 2024 hoger waren dan in 2025; en lager dan begroot doordat er minder fondsenwervingskosten zijn gemaakt dan begroot. Het percentage voor kosten beheer en administratie is iets hoger dan in 2024 door hogere algemene kosten in verhouding tot de doel- en fondsenwervingsbestedingen.

7.5 Kasstroomoverzicht

Het kasstroomoverzicht is opgesteld op basis van de indirecte methode.

	2025	2024
Kasstroom uit operationele activiteiten	€	€
Saldo baten en lasten	-721.614	285.882
Aanpassingen voor:		
Afschrijvingen immateriële en materiële vaste activa	30.637	24.887
Veranderingen in werkkapitaal		
Mutatie financiële vaste activa en vorderingen	173.115	-504.841
Stortingen op fondsen	-	22.339
Mutatie schulden	396.536	339.305
	-121.327	167.572

Kasstroom uit investeringsactiviteiten	€	€
Investerings materiële vaste activa	-27.132	-4.942
Investerings immateriële vaste activa	-123.597	-
	-150.729	-4.942
Kasstroom uit financieringsactiviteiten		
Afname (toename) langlopende schulden	-3.040	-2.923
Totale kasstroom	-275.096	159.707
Saldo liquide middelen begin	5.257.391	5.097.684
Totale kasstroom	-275.096	159.707
Saldo liquide middelen eind	4.982.295	5.257.391

7.6 Grondslagen van waardering en van bepaling van het resultaat

7.6.1 Algemene grondslagen

De jaarrekening is opgesteld op basis van Richtlijn 650 "Fondsenwervende Organisaties" van de Raad voor de Jaarverslaggeving. Doel van deze Richtlijn is inzicht te geven in de kosten van de organisatie en besteding van de gelden in relatie tot het doel waarvoor die fondsen bijeengebracht zijn. De jaarrekening is opgesteld in hele euro's, hierdoor kunnen afrondingsverschillen ontstaan.

GRONDSLAGEN VAN WAARDERING

7.6.2. Schattingswijzigingen

Bij toepassing van de grondslagen en regels voor het opstellen van de jaarrekening vormt de leiding zich verschillende oordelen en schattingen die essentieel kunnen zijn voor de in de jaarrekening opgenomen bedragen. Indien het voor het geven van vereiste inzicht noodzakelijk is, is de aard van deze oordelen en schattingen inclusief de bijbehorende veronderstellingen opgenomen bij de toelichting op de desbetreffende jaarrekeningposten.

In 2025 is een schattingswijziging doorgevoerd in de onderliggende verdeelsleutel van de lastenverdeelstaat. In 2025 heeft een nieuwe inschatting plaatsgevonden van de tijdsbesteding van medewerkers aan de verschillende categorieën, namelijk doelstelling veldmedewerkers, doelstelling programma's, wervingskosten en beheer en administratie. Deze schattingswijziging betreft enkel een aanpassing in de verdeling van de lasten naar de verschillende categorieën binnen de lastenverdeelstaat. Het kwantitatieve effect van deze schattingswijziging is verder toegelicht in hoofdstuk 7.4.

7.6.3 Algemene grondslagen van waardering

Voor zover niet anders vermeld, worden activa en passiva opgenomen tegen de (geamortiseerde) kostprijs.

Deze jaarrekening is opgesteld uitgaande van de continuïteitsveronderstelling.

Transacties in vreemde valuta worden omgerekend tegen de geldende wisselkoers op de transactiedatum. In vreemde valuta luidende monetaire activa en verplichtingen worden per balansdatum omgerekend tegen de op

die datum geldende wisselkoers. Niet-monetaire activa en passiva in vreemde valuta's die tegen historische kostprijs worden opgenomen, worden naar euro's omgerekend tegen de geldende wisselkoersen per transactiedatum.

7.6.4 Materiële en immateriële vaste activa

De materiële en immateriële vaste activa benodigd voor de doelstelling en voor de bedrijfsvoering worden geëvalueerd tegen de verkrijgingsprijs verminderd met de op basis van de geschatte levensduur bepaalde afschrijvingen, met inachtneming van een eventuele restwaarde. De afschrijvingen bedragen een percentage van deze verkrijgingsprijs. De gebouwen worden geëvalueerd op actuele waarde.

De afschrijvingspercentages zijn als volgt:

Gebouwen	60 jaar
Verbouwingen	10 jaar
Inventaris	3-5 jaar
Immateriële vaste activa	2-5 jaar

7.6.5 Financiële vaste activa

De financiële vaste activa worden geëvalueerd tegen de verkrijgingsprijs of marktwaarde.

7.6.6 Vorderingen, liquide middelen, schulden en overlopende activa en passiva

De vorderingen, liquide middelen, schulden en overlopende activa en passiva zijn opgenomen tegen (geamortiseerde) kostprijs; waardering geschiedt onder aftrek van een voorziening wegens oninbaarheid, gebaseerd op een individuele beoordeling van de vorderingen.

7.6.7 Reserves en fondsen

Reserves betreffen gelden ter vrije besteding van de stichting. Door het bestuur kunnen doelreserves worden aangehouden voor aanwending aan een specifiek doel. Fondsen betreffen gelden die besteed moeten worden in het kader voor de doelstelling waarvoor deze ter beschikking zijn gesteld. Dit betreft het niet bestede deel van toegekende donaties en andere fondsen. Fondsen veldmedewerkers betreffen de gelden die ontvangen zijn voor veldmedewerkers, maar nog niet besteed zijn. Stortingen op en onttrekkingen van de fondsen afkomstig van de veldmedewerkers zelf worden als vermogensmutatie in het fonds verwerkt. Dit sluit aan bij Richtlijn 240.403.

7.6.8 Langlopende en kortlopende schulden

Verplichtingen die na één jaar vanaf balansdatum vervallen, zijn opgenomen onder langlopende schulden. De langlopende en kortlopende schulden worden bij eerste verwerking geëvalueerd tegen reële waarde. Na eerste

verwerking worden de schulden geëvalueerd tegen geamortiseerde kostprijs. De verplichtingen waaraan een terugbetalingsverplichting is verbonden bij het niet besteden van de verplichting overeenkomstig de projectvoorwaarden, worden verantwoord ter hoogte van de aangegeven verplichting, dan wel ter hoogte van de gemaakte kosten overeenkomstig de projectvoorwaarden.

GRONDSLAGEN VAN RESULTAATBEPALING

7.6.9 Algemene grondslagen van resultaatbepaling

Het resultaat is bepaald als het verschil tussen de baten en alle hiermee verbonden kosten en andere aan het verslagjaar toe te rekenen lasten, met inachtneming van de hiervoor vermelde waarderinggrondslagen. De vergelijkende cijfers van het voorgaande boekjaar zijn, waar nodig, slechts qua rubricering voor vergelijkingsdoeleinden aangepast.

7.6.10 Baten

De baten zijn gevormd door alle aan het verslagjaar toe te rekenen opbrengsten.

Nalatenschappen worden opgenomen in het verslagjaar waarin de omvang van de nalatenschap betrouwbaar kan worden vastgesteld. Voorschotten worden verantwoord in het boekjaar waarin zij worden ontvangen.

Baten waaraan een terugbetalingsverplichting is verbonden bij het niet besteden van de bate overeenkomstig de projectvoorwaarden, worden verantwoord ter hoogte van de aangegeven verplichting tot besteding, dan wel gemaakte kosten overeenkomstig de projectvoorwaarden. Baten zonder terugbetalingsverplichting worden verwerkt in het jaar van toekenning.

Giften in natura worden geëvalueerd tegen de reële waarde.

7.6.11 Lasten

Programmaverplichtingen worden geheel ten laste gebracht van het boekjaar waarin het besluit tot onvoorwaardelijke toekenning schriftelijk aan de ontvanger is medegedeeld. Lasten betreffen de op de verslagperiode betrekking hebbende bijdragen en uitvoeringskosten.

7.6.12 Personeelsbeloning

Salarissen en sociale lasten worden toegerekend aan de verslagperiode waarin deze verschuldigd zijn, in overeenstemming met de arbeidsovereenkomsten. De stichting hanteert voor het pensioen een beschikbare premieregeling. De toegezegde bijdragen worden

afgedragen aan de pensioenverzekeraar op basis van het pensioencontract of op basis van begrotingsafspraken.

7.6.13 Kostentoerekening

De volgende kostensoorten worden als volgt nader verdeeld over de bestedingscategorieën:

Kostensoort	Toerekening
Publiciteitskosten	50% aan doelstelling 50% aan fondsenwerving
Uitvoeringskosten	60% aan doelstelling 25% aan fondsenwerving 15% aan beheer en administratie
Reiskosten	80% aan doelstelling 20% aan fondsenwerving

7.6.14 Financiële baten en lasten

Alle gerealiseerde en niet-gerealiseerde waardeveranderingen van de financiële vaste activa worden verantwoord in de staat van baten en lasten. Dividenden worden verantwoord in de periode waarin zij betaalbaar worden gesteld. Rentebaten worden verantwoord in de periode waartoe zij behoren, rekening houdend met de effectieve rentevoet van de desbetreffende actiefpost. Eventuele winsten of verliezen worden verantwoord onder financiële baten en lasten.

7.7 Toelichting balans

	Gebouwen	Inventaris	Totaal
7.7.1 MATERIËLE VASTE ACTIVA	€	€	€
Stand per 1 januari 2025			
Aanschafwaarde	264.000	207.272	471.272
Cumulatieve afschrijvingen	-13.998	-182.219	-196.217
	250.002	25.053	275.055
Mutaties boekjaar 2025			
Investeringen/herwaardering	-	27.132	27.132
Afschrijvingen	-9.802	-18.622	-28.424
	-9.802	8.510	-1.292
Stand per 31 december 2025			
Aanschafwaarde incl. herwaardering	264.000	234.404	498.404
Cumulatieve afschrijvingen	-23.800	-200.841	-224.641
	240.200	33.563	273.763

De gebouwen worden aangehouden in het kader van de doelstelling. Het betreft een woonhuis dat uitsluitend gebruikt wordt voor mensen die op verlof zijn in Nederland. De inventaris is benodigd voor de bedrijfsvoering.

VERVOLG TOELICHTING BALANS

	Software	Nog in gebruik te nemen software	Totaal
7.7.2 IMMATERIËLE VASTE ACTIVA	€	€	€
Stand per 1 januari 2025			
Aanschafwaarde	168.438	-	168.438
Cumulatieve afschrijvingen	-166.225	-	-166.225
	2.213	-	2.213
Mutaties boekjaar 2025			
Investeringen	-	123.597	123.597
Afschrijvingen	-2.213	-	-2.213
	-2.213	123.597	121.385
Stand per 31 december 2025			
Cumulatie aanschafwaarde	168.438	123.597	292.035
Cumulatieve afschrijvingen	-168.438	-	-168.438
	-	123.597	123.598

De immateriële vaste activa worden uitsluitend gebruikt ten behoeve van de bedrijfsvoering. De nog in gebruik te nemen software betreft het nieuwe CRM-systeem Wycliffe Force. Dit zal in 2026 in gebruik genomen worden.

	2025	2024
7.7.3 FINANCIËLE VASTE ACTIVA	€	€
Verstrekke leningen met hypothecaire zekerheid	636.250	636.250
Deelname Huurwoningenfonds	186.384	168.295
Waarborgsom	4.996	4.996
	827.630	809.541

In 2022 is een hypothecaire lening van € 386.250 verstrekt aan Samen Investeren B.V. voor het aankopen van dr. Struykenstraat 228 te Breda. Dit pand is het onderpand van de hypothecaire lening en heeft een taxatiewaarde van € 515.000. Dit betreft een langlopende lening; WBN heeft de mogelijkheid om (een deel van) de lening op te vragen met een opzegtermijn van zes maanden. Het pand wordt gebruikt voor missionaire doeleinden.

In 2022 is er een geldlening verstrekt van € 250.000 aan Grondig Financieren B.V. voor het financieren van gronden van Grondig Beheer B.V.. Dit betreft een lening met een looptijd van vijf jaar. WBN heeft de mogelijkheid om (een deel van) de lening per direct boetevrij op te vragen.

In 2022 is een belang in het Huurwoningenfonds van Anders Invest Huurwoningen Fonds Coöperatief U.A. aangekocht. De waarde van het belang is € 186.684 per einde jaar. Het Huurwoningenfonds is erop gericht om met de verhuur van onroerend goed en het beschikbaar stellen van openbare ruimtes de sociale cohesie in een wijk te bevorderen. De waarborgsom betreft vooruitbetaalde huur van het kantoor aan Hoofdstraat 55 te Driebergen.

	2025	2024
7.7.4 VORDERINGEN	€	€
Nog te ontvangen programmagelden EO Metterdaad	4.000	27.765
Nog te ontvangen programmagelden overige	293.468	114.362
Rekening-courant andere Wycliffe-organisaties	1.298	-
Rekening-courant Wycliffe International	13.123	12.531
Nog te ontvangen interest	63.994	34.591
Overige vorderingen	409.164	787.001
Saldo per 31 december	785.046	976.250

Eind 2025 hebben meer donoren dan in 2024 een toezegging gedaan. De overige vorderingen zijn gedaald t.o.v. 2024 omdat er in 2025 minder te ontvangen nalatenschappen zijn.

	2025	2024
7.7.5 LIQUIDE MIDDELEN	€	€
Kas	3.207	4.499
SNS	98.003	96.800
Rabobank	2.407.740	2.095.497
Rabobank Tijdslootsparen	2.001.823	2.500.000
ING	235.595	235.368
Rabobank comiterekeringen	216.771	302.868
ING comiterekeringen	19.157	22.359
Saldo per 31 december	4.982.296	5.257.390

Het saldo van de RABO bankrekening Tijdslootsparen is niet opneembaar tot 31 maart 2026. De overige liquide middelen zijn vrij opneembaar.

	2025	2024
Passiva	€	€
7.7.6 RESERVES		
Continuïteitsreserve		
Saldo per 1 januari	670.300	663.313
Mutatie volgens resultaatbestemming	50.789	6.987
Saldo per 31 december	721.089	670.300

De continuïteitsreserve bedroeg per 31 december 2025 25% van de kantoorexplotatie. De omvang van de minimaal noodzakelijke continuïteitsreserve is bepaald op basis van de risicoanalyse en bedraagt € 657.500.

	Saldo 1-1-2025	Toegevoegde reserves	Vrijgevallen reserves	Saldo 31-12-2025
Bestemmingsreserves	€	€	€	€
Programmareserve	1.458.891	-	407.560	1.051.331
Reserve financiering activa	183.267	-	183.267	-
Saldo per 31 december	1.642.158	-	590.827	1.051.331

Het gewenste niveau van de programmareserve is 10% van het programmaportfolio van het volgende jaar. Eind 2024 bedroeg dit 468.500 en eind 2025 440.000. In 2026 is de programmareserve voldoende. De programmareserve willen we gebruiken voor nieuw te starten Bijbelvertaalprogramma's in onze focusgebieden; hierdoor verwachten we de komende jaren het niveau van de programmareserve van de gewenste 10% te bereiken.

	2025	2024
Herwaarderingsreserve	€	€
Saldo per 31 december	94.000	94.000

De herwaarderingsreserve heeft betrekking op het woonhuis in Alphen aan den Rijn. In 2024 heeft een taxatie plaatsgevonden. Het onroerend goed werd op 264.000 gewaardeerd. De boekwaarde was 170.000.

	2025	2024
7.7.7 FONDSSEN	€	€
Bestemmingsfondsen		
Saldo per 1 januari	1.929.409	1.630.814
Directe mutaties op fondsen	-	22.339
Mutatie volgens resultaatbestemming	-181.576	276.256
Saldo per 31 december	1.747.833	1.929.409

	Saldo 1-1-2025	Toevoegingen	Onttrekkingen	Saldo 31-12-2025
	€	€	€	€
Veldmedewerkers	1.587.321	2.615.290	2.624.278	1.578.333
Programma's	342.088	4.342.034	4.514.622	169.500
Totaal	1.929.409	6.957.324	7.138.900	1.747.833

De bestemmingsfondsen betreffen donaties die bestemd zijn gegeven voor de doelstelling. De veldmedewerkers hebben ieder een eigen achterban. De achterban geeft specifiek voor de veldmedewerker en Wycliffe betaalt de kosten volgens de begroting uit. Het saldo van de bestemde giften minus de uitgaven vormt het bestemmingsfonds van de veldmedewerkers. Voor programma's wordt bestemd geworven en de bestemde giften worden besteed aan het programma. Het deel van de giften dat per 31 december niet besteed is, blijft op het bestemmingsfonds programma's staan. Dit bedrag wordt grotendeels in 2026 uitgegeven aan de desbetreffende programma's.

	2025	2024
7.7.8 OVERIGE LANGLOPENDE SCHULDEN	€	€
Stand per 1 januari	16.466	19.389
Rente en aflossing	-3.040	-2.923
Stand per 31 december	13.426	16.466

In 2019 heeft Wycliffe een geldlening ontvangen van een donateur. Jaarlijks schenkt de donateur de rente en aflossing.

	2025	2024
7.7.9 PROGRAMMAVERPLICHTINGEN	€	€
Programmagelden	2.956.676	2.639.801
Saldo per 31 december	2.956.676	2.639.801

Er zijn eind 2024 extra verplichtingen aangegaan waar nog geen betaling tegenover staat.

	2025	2024
7.7.10 TE BETALEN AAN VELDMEDEWERKERS	€	€
Spaartegoeden veldmedewerkers	45.494	28.567
Saldo per 31 december	45.494	28.567

VERVOLG TOELICHTING BALANS

	2025	2024
7.7.11 BELASTINGEN EN SOCIALE LASTEN	€	€
Af te dragen loonheffing	55.231	50.333
Saldo per 31 december	55.231	50.333

	€	€
7.7.12 OVERIGE KORTLOPENDE SCHULDEN		
Reservering vakantiegeld inclusief sociale lasten	76.936	72.991
Reservering vakantiedagen	50.139	53.104
Accountantskosten	15.179	14.452
Rekening-courant andere Wycliffe-organisaties	-	1.712
Crediteuren	73.977	24.234
Overige schulden	91.022	82.922
Saldo per 31 december	307.254	249.416

7.7.13 NIET IN DE BALANS OPGENOMEN ACTIVA EN VERPLICHTINGEN

Meerjarige financiële verplichtingen

Voor de huur van het kantoor is een huurovereenkomst aangegaan met een looptijd tot en met 31 augustus 2026 met betrekking tot het pand aan de Hoofdstraat 55 te Driebergen-Rijsenburg. Na het verstrijken van de termijn, wordt de overeenkomst voortgezet voor een aansluitende periode van een jaar. De huur bedraagt in 2025 € 88.969 per jaar en wordt jaarlijks geïndexeerd. Voor het gebruik van een multifunctionele printer is een leaseovereenkomst aangegaan van € 2.064 per jaar met een looptijd tot en met december 2026.

Programmaverplichtingen

In verband met meerjarige programma-financieringen sluit Wycliffe meerjarige contracten af. De contracten worden onder voorwaarden afgesloten. De voorwaarden houden onder andere in dat Wycliffe voldoende financiële middelen moet hebben om een volgend jaar te financieren. Per 31 december 2025 staan de volgende meerjarige contractverplichtingen uit:

Overzicht van deze programmafinancieringen per 31-12-2025:

Einddatum	Bedrag (€)
30-09-2027	2.263.631
31-12-2027	458.880
30-09-2028	1.145.092
31-12-2028	222.865
Totaal	4.090.468

7.8 TOELICHTING OP DE BATEN

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
Baten	€	€	€
7.8.1 BATEN VAN PARTICULIEREN			
Donaties en giften	4.242.309	4.307.000	4.681.455
Nalatenschappen	240.867	120.000	712.001
	4.483.176	4.427.000	5.393.456

	€	€	€
7.8.2 Specificatie geworven baten			
7.8.2.A Baten particulieren, bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen	8.987.802	8.939.000	9.943.163
7.8.2.B Baten van andere fondsenwervende organisaties	166.675	170.000	154.260
	9.154.476	9.109.000	10.097.423

	€	€	€
7.8.2.A Baten particulieren, bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen			
Donaties en giften veldmedewerkers	2.747.567	2.966.500	3.002.833
Donaties en giften algemeen	888.786	1.615.000	695.881
Nalatenschappen	240.867	120.000	712.001
Bestemde giften voor programma's	3.839.177	3.747.500	4.085.554
Algemene giften voor programma's	1.271.405	490.000	1.446.894
	8.987.802	8.939.000	9.943.163

VERVOLG TOELICHTING OP DE BATEN

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
7.8.2.B Baten van andere fondsen-wervende organisaties	€	€	€
Verre Naasten	3.000	4.000	4.500
Gereformeerde Zendingbond	48.468	42.000	44.023
Zending Gereformeerde Gemeenten	66.690	59.000	69.180
Zending Hersteld Hervormde Kerk	24.282	15.000	19.792
EO Metterdaad	24.235	50.000	16.765
	166.675	170.000	154.260

7.8.3 Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten	€	€	€
Omzet	6.924	4.000	8.312
Kostprijs	-5.022	-6.000	-4.880
Brutowinst	1.901	-2.000	3.432
Specificatie			
Netto inkomsten J.W.C. Bloemstraat	1.901	-2.000	3.432
Verkoopopbrengsten artikelen	-	-	-
	1.901	-2.000	3.432
Totaal alle baten	9.156.378	9.107.000	10.100.855

7.9 Toelichting op de lasten

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
7.9.1 Bijdragen	€	€	€
Bijdragen aan veldmedewerkers	2.718.488	2.428.000	2.770.819
Afdrachten International WGA en SIL	127.200	128.000	128.000
Bestede bijdragen aan programma's	4.514.622	4.685.000	4.565.006
	7.360.310	7.241.000	7.463.825

De bijdragen aan veldmedewerkers zijn hoger dan begroot door extra gemaakte kosten vanwege terugkeer van veldmedewerkers.

Bestede bijdragen aan projecten			
Bijdragen aan programma's (bestemd)	3.219.573	4.064.000	3.101.756
Bijdragen aan programma's (EO Metterdaad)	23.644	70.000	16.356
Bijdragen aan programma's (Algemene Middelen WBN)	1.271.405	551.000	1.446.894
	4.514.622	4.685.000	4.565.006

7.9.2 Communicatiekosten	€	€	€
Kosten periodieken	106.942	135.000	109.687
Kosten website	16.219	12.000	5.616
Folders/advertenties/promotie	23.906	17.500	20.397
Standkosten	15.462	24.000	279
Sociale media	1.649	5.000	4.536
Magazine	27.392	28.000	22.605
Gebedswerk	20.851	25.000	20.398
Telemarketingacties (incl. adressenhuur)	39.606	42.000	31.497
Media abonnementen	9.236	6.000	13.184
Schoolmateriaal	63	1.000	-
Datakwaliteit	6.305	3.500	-
Wervingscampagnes	55.801	70.000	64.857
Kosten kerken	7.799	4.000	5.437
Kosten relatiebeheer	4.945	6.500	5.309
Nalatenschappen	3.025	8.000	-
	339.202	387.500	303.802

Vanwege onvoldoende bezetting op de afdeling C&F zijn niet alle geplande activiteiten en bijbehorende kosten uitgevoerd.

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
7.9.3 Personeelskosten	€	€	€
Lonen en salarissen	1.240.848	1.307.500	1.199.770
Sociale lasten	314.445	304.000	282.456
Pensioenlasten	83.264	87.000	79.311
Overige personeelskosten	174.050	196.000	131.774
	1.812.607	1.894.500	1.693.311

Het gemiddeld aantal fte in 2025 bedroeg 25,3 (2024: 25,3).

	Realisatie 2025	Realisatie 2024
Directiebezoldiging		
Mevrouw J.E. Plange - van Well		
Directeur internationale partnerschappen		
Dienstverband		
Aard (looptijd)	onbepaald	onbepaald
Uren	32	32
Parttime percentage	80 (85% voor directietaken)	80 (85% voor directietaken)
Periode	1/1 – 31/12	1/3 – 31/12
Jaarbezoldiging	€	€
Brutosalaris/vergoeding	57.377	44.850
Vakantiegeld	4.590	3.588
Pensioenlasten	4.247	3.252
Totaal bezoldiging	66.214	51.690

Realisatie
2025

Realisatie
2024

Directiebezoldiging		
De heer M.J. Lamper		
Algemeen directeur		
Dienstverband		
Aard (looptijd)	onbepaald	onbepaald
Uren	36	36
Parttime percentage	90 (85% voor directietaken)	90 (85% voor directietaken)
Periode	1/1 – 31/12	1/1 – 31/12
Jaarbezoldiging	€	€
Brutosalaris/vergoeding	64.549	60.283
Vakantiegeld	5.164	4.823
Pensioenlasten	2.708	2.441
Totaal bezoldiging	72.421	67.547

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
Lonen en salarissen	€	€	€
Brutolonen	1.227.027	1.231.000	1.182.685
Vakantiegeld	88.134	98.000	93.525
Vakantiedagen	3.555	3.000	-4.655
	1.318.716	1.332.000	1.271.555
Af: interne doorbelasting loonkosten	-3.000	-2.000	-3.105
Af: uitkering ziekteverzuim	-74.868	-22.500	-68.681
	1.240.848	1.307.500	1.199.770

De salarissen zijn in 2025 lager dan gepland. Dit komt door niet vervulde vacatures. In 2025 is de uitkering ziekteverzuim hoger dan begroot. Dit komt door uitkeringen ten behoeve van langdurig zieken.

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
Sociale lasten	€	€	€
Sociale lasten werkgever	173.081	169.000	152.007
Ziekteverzuim verzekering	57.765	48.000	50.481
Zorgwetvergoeding	83.599	87.000	79.968
	314.445	304.000	282.456
Overige personeelskosten	€	€	€
Reiskosten personeel	35.985	30.000	31.311
Extra personele capaciteit	65.464	90.500	30.413
Training en opleidingen	25.808	26.000	22.046
Werving en selectie	6.306	8.000	3.539
Overige personeelskosten	40.486	41.500	44.465
	174.050	196.000	131.774

Voor 2025 was extra personele capaciteit begroot om de selectie en implementatie van het nieuwe CRM-systeem Wycliffe Force te begeleiden. De kosten zijn minder hoog dan begroot.

7.9.4 Member Care	€	€	€
Member Care	465	6.200	13.806
Werving en selectie	4.868	4.000	6.372
Studiekosten & veiligheidstrainingen veldmedewerkers	7.344	6.250	7.846
Ontmoetingsdagen	5.277	6.000	5.721
Cadeaus, bloemen	2.544	2.000	2.676
	20.500	24.450	36.422

7.9.5 Reis- en verblijfkosten	€	€	€
Reiskosten binnenland	13.045	12.000	12.149
Reiskosten buitenland	68.483	76.000	93.858
	81.527	88.000	106.007

In verband met de in Nederland gehouden partnerconsultatie kwamen veel mensen uit onze programmalanden naar Nederland. De medewerkers van Wycliffe hebben minder gereisd. De gemaakte kosten voor de partnerconsultatie zijn onder programma-uitgaven begroot.

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
7.9.6 Afschrijvingen	€	€	€
Materiële vaste activa	28.424	18.500	22.232
Immateriële vaste activa	2.213	7.250	2.655
	30.637	25.750	24.887

7.9.7 Huisvestingskosten	€	€	€
Huurlasten	88.969	89.000	80.331
Energie- en overige huisvestingskosten	912	800	592
	89.882	89.800	80.923

7.9.8 Kantoorkosten	€	€	€
Abonnementen/bibliotheek	435	500	219
Kantoorbenodigdheden	3.816	4.700	3.827
Telefoon- en internetkosten	3.166	3.500	3.282
Portiekosten	9.272	11.000	9.963
Computerbenodigdheden	1.836	1.000	1.057
Licentiekosten	81.481	72.500	71.342
Consultancy & Systeembeheer	14.760	25.000	12.197
Huishoudelijke kosten	5.243	4.000	3.894
	120.010	122.200	105.782

De licentiekosten zijn hoger dan begroot door tijdelijk dubbele licenties i.v.m. het nieuwe CRM-systeem Wycliffe Force.

VERVOLG TOELICHTING OP DE LASTEN

	Realisatie 2025	Begroting 2025	Realisatie 2024
7.9.9 Algemene kosten	€	€	€
Verzekeringen	3.042	2.750	2.540
Bijdrage CBF	10.232	8.500	8.368
Bijdragen MN, NZR, Prisma	10.688	12.200	11.443
Notariskosten	150	500	300
Loonadministratiekosten	14.789	15.000	14.478
Accountantskosten	27.680	23.500	22.627
Advieskosten	1.800	2.500	1.165
Overige algemene kosten	15.556	8.500	4.888
	83.937	73.450	65.809

In 2025 zijn de algemene kosten hoger dan voorgaande jaren en dan begroot onder meer door een externe kwaliteitsaudit, het inhuren van expertise in het begeleiden van de raad van toezicht, ondernemingsraad en raad van bestuur en de kosten voor de nieuwe meerjarenstrategie.

Totaal alle Lasten	9.938.610	9.946.650	9.880.768
---------------------------	------------------	------------------	-----------

7.9.10 Toelichting op saldo financiële baten en lasten	€	€	€
Saldo financiële baten en lasten			
Rentebaten	79.215	88.000	95.971
Dividendbaten	5.155	2.000	4.952
Kosten en op/afwaardering deelname Huurwoningenfonds	18.089	-	14.986
Bankkosten	-33.345	-38.000	-35.161
Koersverschillen	-8.496	-	-14.953
	60.618	52.000	65.796

De rentebaten zijn iets lager dan verwacht, door tussentijdse renteverlagingen.
WBN participeert in een huurwoningenfonds, hier is dividend voor ontvangen.
De waarde van de participatie bedroeg meer dan de waarde per 31 december 2024.
Daarom heeft WBN een opwaardering gedaan.

7.10 Ondertekening raad van toezicht

Goedgekeurd te Driebergen-Rijsenburg op 21 mei 2026.

F. Hoogendijk

Voorzitter raad van toezicht

A. Elshout

Lid raad van toezicht

J.A. Munneke

Lid raad van toezicht

B. Jaspers Faijer

Lid raad van toezicht

C. Steenkamp

Lid raad van toezicht

C. Verdoold

Lid raad van toezicht



CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

Aan: de Raad van Toezicht van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen jaarrekening 2025

Ons oordeel

Wij hebben de jaarrekening 2025 van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland te Driebergen-Rijssenburg gecontroleerd.

Naar ons oordeel geeft de in dit jaarverslag opgenomen jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland op 31 december 2025 en van het resultaat over 2025 in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'.

De jaarrekening bestaat uit:

1. de balans per 31 december 2025;
2. de staat van baten en lasten over 2025; en
3. de toelichting met een overzicht van de gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen.

De basis voor ons oordeel

Wij hebben onze controle uitgevoerd volgens het Nederlands recht, waaronder ook de Nederlandse controlestandaarden vallen. Onze verantwoordelijkheden op grond hiervan zijn beschreven in de sectie 'Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening'.

Wij zijn onafhankelijk van Stichting Wycliffe Bijbelvertalers Nederland zoals vereist in de Verordening inzake de Onafhankelijkheid van accountants bij assurance-opdrachten (ViO) en andere voor de opdracht relevante onafhankelijkheids-regels in Nederland. Verder hebben wij voldaan aan de Verordening Gedrags- en Beroepsregels Accountants (VGBA).

Wij vinden dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel.

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen andere informatie

Het jaarverslag omvat andere informatie, naast de jaarrekening en onze controleverklaring daarbij.

Op grond van onderstaande werkzaamheden zijn wij van mening dat de andere informatie:

- met de jaarrekening verenigbaar is en geen materiële afwijkingen bevat;
- alle informatie bevat die op grond van Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties' is vereist voor het bestuursverslag en de overige gegevens.

Wij hebben de andere informatie gelezen en hebben op basis van onze kennis en ons begrip, verkregen vanuit de jaarrekeningcontrole of anderszins, overwogen of de andere informatie materiële afwijkingen bevat.

Met onze werkzaamheden hebben wij voldaan aan de vereisten in de Nederlandse Standaard 720. Deze werkzaamheden hebben niet dezelfde diepgang als onze controlewerkzaamheden bij de jaarrekening.

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opstellen van de andere informatie, waaronder het bestuursverslag en de overige gegevens in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'.

Beschrijving van verantwoordelijkheden met betrekking tot de jaarrekening

Verantwoordelijkheden van het bestuur en de Raad van Toezicht voor de jaarrekening

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opmaken en getrouw weergeven van de jaarrekening in overeenstemming met Richtlijn voor de jaarverslaggeving 650 'Fondsenwervende organisaties'. In dit kader is het bestuur verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing die het bestuur noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fouten of fraude.

Bij het opmaken van de jaarrekening moet het bestuur afwegen of de stichting in staat is om haar werkzaamheden in continuïteit voort te zetten. Op grond van genoemd verslaggevingsstelsel moet het bestuur de jaarrekening opmaken op basis van de continuïteitsveronderstelling, tenzij het bestuur het voornemen heeft om de stichting te liquideren of de activiteiten te beëindigen of als beëindiging het enige realistische alternatief is.

Het bestuur moet gebeurtenissen en omstandigheden waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de stichting haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten, toelichten in de jaarrekening.

De Raad van Toezicht is verantwoordelijk voor het uitoefenen van toezicht op het proces van financiële verslaggeving van de stichting.

Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening

Onze verantwoordelijkheid is het zodanig plannen en uitvoeren van een controleopdracht dat wij daarmee voldoende en geschikte controle-informatie verkrijgen voor het door ons af te geven oordeel.

Onze controle is uitgevoerd met een hoge mate maar geen absolute mate van zekerheid waardoor het mogelijk is dat wij tijdens onze controle niet alle materiële fouten en fraude ontdekken. Afwijkingen kunnen ontstaan als gevolg van fouten of fraude en zijn materieel indien redelijkerwijs kan worden verwacht dat deze, afzonderlijk of gezamenlijk, van invloed kunnen zijn op de economische beslissingen die gebruikers op basis van deze jaarrekening nemen. De materialiteit beïnvloedt de aard, timing en omvang van onze controlewerkzaamheden en de evaluatie van het effect van onderkende afwijkingen op ons oordeel.

Wij hebben deze accountantscontrole professioneel kritisch uitgevoerd en hebben waar relevant professionele oordeelsvorming toegepast in overeenstemming met de Nederlandse controlestandaarden, ethische voorschriften en de onafhankelijkheidseisen.

Onze controle bestond onder andere uit:

- het identificeren en inschatten van de risico's dat de jaarrekening afwijkingen van materieel belang bevat als gevolg van fouten of fraude, het in reactie op deze risico's bepalen en uitvoeren van controlewerkzaamheden en het verkrijgen van controle-informatie die voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel. Bij fraude is het risico dat een afwijking van materieel belang niet ontdekt wordt groter dan bij fouten. Bij fraude kan sprake zijn van samenspanning, valsheid in geschrifte, het opzettelijk nalaten transacties vast te leggen, het opzettelijk verkeerd voorstellen van zaken of het doorbreken van de interne beheersing;
- het verkrijgen van inzicht in de interne beheersing die relevant is voor de controle met als doel controlewerkzaamheden te selecteren die passend zijn in de omstandigheden. Deze werkzaamheden hebben niet als doel om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne beheersing van de organisatie;
- het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en het evalueren van de redelijkheid van schattingen door het bestuur en de toelichtingen die daarover in de jaarrekening staan;
- het vaststellen dat de door het bestuur gehanteerde continuïteitsveronderstelling aanvaardbaar is. Tevens het op basis van de verkregen controle-informatie vaststellen of er gebeurtenissen en omstandigheden zijn waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de organisatie haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten. Als wij concluderen dat er een onzekerheid van materieel belang bestaat, zijn wij verplicht om aandacht in onze controleverklaring te vestigen op de relevante gerelateerde toelichtingen in de jaarrekening. Als de toelichtingen inadequaat zijn, moeten wij onze verklaring aanpassen. Onze conclusies zijn gebaseerd op de controle-informatie die verkregen is tot de datum van onze controleverklaring. Toekomstige gebeurtenissen of omstandigheden kunnen er echter toe leiden dat een organisatie haar continuïteit niet langer kan handhaven;
- het evalueren van de presentatie, structuur en inhoud van de jaarrekening en de daarin opgenomen toelichtingen;
- het evalueren of de jaarrekening een getrouw beeld geeft van de onderliggende transacties en gebeurtenissen.

Wij communiceren met de Raad van Toezicht onder andere over de geplande reikwijdte en timing van de controle en over de significante bevindingen die uit onze controle naar voren zijn gekomen, waaronder eventuele significante tekortkomingen in de interne beheersing.

Was getekend te Sliedrecht, 21 mei 2026.

WITH Accountants B.V.
W.G. Oosterom MSc RA



Begroting 2026

	Begroting 2026	Begroting 2025	Realisatie 2025
BATEN	€	€	€
Baten van particulieren	4.435.000	4.427.000	4.483.176
Baten van bedrijven	1.650.000	1.640.000	1.775.590
Baten van verbonden organisaties zonder winststreven	450.000	640.000	502.475
Baten van organisaties zonder winststreven	2.567.400	2.400.000	2.393.235
Som van de geworven baten	9.102.400	9.107.000	9.154.476
Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten	-2.000	-2.000	1.901
Som van de baten	9.100.400	9.105.000	9.156.378
LASTEN			
Doelstelling			
Besteed aan de doelstelling	8.573.810	8.853.020	8.897.875
Wervingskosten	818.263	762.775	720.174
Kosten beheer en administratie	353.828	330.855	320.561
Som van de lasten	9.745.900	9.946.650	9.938.610
Saldo voor financiële baten en lasten	-645.500	-841.650	-782.232
Saldo financiële baten en lasten	44.000	52.000	60.618
Saldo van baten en lasten	-601.500	-789.650	-721.614
Mutatie bestemmingsfondsen	-	-	181.576
Tekort	-601.500	-789.650	-540.039

20 25

De Bijbel spreekt  voor iedereen

Wycliffe Bijbelvertalers
Postbus 150 · 3970 AD Driebergen
0343 - 51 74 44 / info@wycliffe.nl

www.wycliffe.nl